



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA SANTE PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIETE

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

Mercredi

18-05-2011

Matin

Woensdag

18-05-2011

Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

État des lieux de l'exécution de l'interdiction générale de fumer, après l'arrêt n° 37/2011 du 15 mars 2011 de la Cour constitutionnelle 1

- Questions jointes de 1

- Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les mesures concrètes en matière de politique de lutte contre le tabagisme" (n° 3761) 1

- Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les aspects financiers de la politique en matière de lutte contre le tabagisme" (n° 3762) 1

- Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les exigences des entreprises horeca dans le cadre de l'interdiction de fumer dans leur secteur" (n° 4237) 1

- Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les établissements horeca qui ne se préparent pas à l'interdiction de fumer" (n° 4599) 1

- Mme Nathalie Muylle à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'interdiction prochaine de fumer" (n° 4629) 1

Orateurs: **Paul van den Meersche, Mathieu Capouet**, SPF Santé Publique, **Sarah Smeyers, Nathalie Muylle, Marie-Claire Lambert, Annick Van Den Ende, Rita De Bont, Colette Burgeon, Jan Van Esbroeck, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "plusieurs cas de narcolepsie à la suite de l'injection du vaccin anti-H1N1 Pandemrix" (n° 3859) 17

Orateurs: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la 18

INHOUD

Stand van zaken met betrekking tot de uitvoering van het volledige rookverbod, na het arrest nr. 37/2011 van 15 maart 2011 van het Grondwettelijk Hof 1

- Samengevoegde vragen van 1

- mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de concrete maatregelen inzake tabaksbeleid" (nr. 3761) 1

- mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de financiële aspecten van het tabaksbeleid" (nr. 3762) 1

- mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de eisen van horecazaken met betrekking tot het rookverbod in de horeca" (nr. 4237) 1

- mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de horecazaken die zich niet voorbereiden op het rookverbod" (nr. 4599) 1

- mevrouw Nathalie Muylle aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het nakende rookverbod" (nr. 4629) 1

Sprekers: **Paul van den Meersche, Mathieu Capouet**, FOD Volksgezondheid, **Sarah Smeyers, Nathalie Muylle, Marie-Claire Lambert, Annick Van Den Ende, Rita De Bont, Colette Burgeon, Jan Van Esbroeck, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "verscheidene gevallen van narcolepsie na toediening van het H1N1-vaccin Pandemrix" (nr. 3859) 17

Sprekers: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers 18

vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'augmentation du nombre de cancers de la thyroïde, liée à Tchernobyl" (n° 4233)

Orateurs: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de stijging van het aantal schildklierkankers als gevolg van de kernramp in Tsjernobyl" (nr. 4233)

Sprekers: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "le cancer des testicules" (n° 4242)

Orateurs: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

21

Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "teelbalkanker" (nr. 4242)

21

Sprekers: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Question de Mme Rita De Bont à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'augmentation constante de la consommation de Rilatine" (n° 4509)

Orateurs: **Rita De Bont, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

22

Vraag van mevrouw Rita De Bont aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het steeds toenemend gebruik van Rilatine" (nr. 4509)

22

Sprekers: **Rita De Bont, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "le dépistage du cancer du col de l'utérus et la vaccination contre le papillomavirus" (n° 4569)

Orateurs: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

23

Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "baarmoederhalskankerscreening en de vaccinatie tegen het papillomavirus" (nr. 4569)

23

Sprekers: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Question de Mme Colette Burgeon à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'interdiction des phtalates et parabènes par l'Assemblée nationale française" (n° 4575)

Orateurs: **Colette Burgeon, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

25

Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het verbod op ftalaten en parabenen dat door de Franse Assemblée nationale werd uitgevaardigd" (nr. 4575)

25

Sprekers: **Colette Burgeon, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Question de Mme Colette Burgeon à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'offre de lait maternel via Facebook et le risque de transmission d'agents infectieux" (n° 4579)

Orateurs: **Colette Burgeon, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

26

Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het aanbieden van moedermelk via Facebook en het gevaar voor de overdracht van ziekteverwekkers" (nr. 4579)

26

Sprekers: **Colette Burgeon, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Question de Mme Minneke De Ridder à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration

27

Vraag van mevrouw Minneke De Ridder aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke

27

sociale, sur "la liste positive de reptiles" (n° 4583)

Orateurs: **Minneke De Ridder, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Integratie, over "de positieve lijst van reptielen" (nr. 4583)

Sprekers: **Minneke De Ridder, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

du

MERCREDI 18 MAI 2011

Matin

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

WOENSDAG 18 MEI 2011

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h 19 sous la présidence de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers.

De openbare commissievergadering wordt geopend om 10.19 uur en voorgezeten door mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers.

[01] État des lieux de l'exécution de l'interdiction générale de fumer, après l'arrêt n° 37/2011 du 15 mars 2011 de la Cour constitutionnelle

- Questions jointes de

- Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les mesures concrètes en matière de politique de lutte contre le tabagisme" (n° 3761)

- Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les aspects financiers de la politique en matière de lutte contre le tabagisme" (n° 3762)

- Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les exigences des entreprises horeca dans le cadre de l'interdiction de fumer dans leur secteur" (n° 4237)

- Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "les établissements horeca qui ne se préparent pas à l'interdiction de fumer" (n° 4599)

- Mme Nathalie Muylle à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'interdiction prochaine de fumer" (n° 4629)

[01] Stand van zaken met betrekking tot de uitvoering van het volledige rookverbod, na het arrest nr. 37/2011 van 15 maart 2011 van het Grondwettelijk Hof

- Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de concrete maatregelen inzake tabaksbeleid" (nr. 3761)

- mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de financiële aspecten van het tabaksbeleid" (nr. 3762)

- mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de eisen van horecazaken met betrekking tot het rookverbod in de horeca" (nr. 4237)

- mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de horecazaken die zich niet voorbereiden op het rookverbod" (nr. 4599)

- mevrouw Nathalie Muylle aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het nakende rookverbod" (nr. 4629)

01.01 Paul Van den Meersche (*en néerlandais*): L'arrêt de la Cour constitutionnelle a pour principale conséquence qu'à partir du 1^{er} juillet 2011, une interdiction générale de fumer sera instaurée dans tous les locaux publics, donc également dans tous les établissements horeca, sauf si ceux-ci se sont dotés d'un local séparé pour fumeurs. Les règles sont simples, claires et applicables à tous.

La législation est claire: aucune exception n'est prévue. Tous les locaux accessibles au public ainsi que tous les locaux de travail font l'objet d'une interdiction de fumer. Toutefois, dans les locaux ressortissant à la sphère familiale, il est toujours autorisé de fumer.

L'arrêt date du 15 mars 2011, sa publication du 6 mai 2011 et son entrée en vigueur est fixée au 1^{er} juillet 2011. Nous disposons donc d'un délai de trois mois. Pour la nouvelle législation, beaucoup plus complexe, nous ne disposons que d'un délai de dix jours.

En cas de contrôle dans un café, ce contrôle portera sur le respect de la législation sur le tabac ainsi que de celle sur la vente d'alcool. Nous vérifions si le local est accessible au public. La loi s'applique également aux bars à shishas dans lesquels l'autorisation de fumer se limite également aux locaux séparés prévus à cet effet.

Les clubs privés ressortissent également au champ d'application de cette législation. Seuls les locaux qui relèvent de la sphère familiale, ne ressortissent pas au champ d'application de la législation relative à l'interdiction de fumer. Par ailleurs, les membres de ce type de clubs sont également considérés comme faisant partie du "public".

Pour une terrasse ordinaire, au moins un côté doit être complètement ouvert et il est alors encore permis d'y fumer. Lorsqu'une terrasse est complètement cloisonnée, comme c'est le cas quand le temps se refroidit, elle est assimilée à un local et il est interdit d'y fumer.

Nous vérifions également si l'interdiction de fumer est correctement affichée à l'entrée et à l'intérieur de l'établissement, si des cendriers sont présents et, évidemment aussi, si l'interdiction de fumer est respectée. Nous contrôlons également le fumoir. La législation est appliquée à la lettre et il n'y aura pas de distorsion de concurrence.

Les fumoirs rencontrent peu de succès dans les établissements de restauration. Quelque 5 % des établissements sont équipés d'un fumoir. Ils sont commercialement peu intéressants parce qu'il est

01.01 Paul Van den Meersche (*Nederlands*): Het belangrijkste gevolg van het arrest van het Grondwettelijk Hof is dat er vanaf 1 juli 2011 een algemeen rookverbod is in alle openbare lokalen, dus ook in alle horeca-inrichtingen, behalve in een aparte rookkamer. De regels zijn eenvoudig, duidelijk en gelden voor iedereen.

De wetgeving is duidelijk: er is geen enkele uitzondering. In alle lokalen toegankelijk voor het publiek en in werkruimten heerst een rookverbod. In lokalen die tot de gezinssfeer behoren mag nog worden gerookt.

Het arrest dateert van 15 maart 2011, de publicatie van 6 mei 2011, de inwerkingtreding is op 1 juli 2011. Wij hadden dus drie maanden tijd. De huidige wetgeving is veel ingewikkelder en daarvoor hadden we maar tien dagen tijd.

Bij een controle in een café zal de naleving van de rookwetgeving en de alcoholverkoopswetgeving worden gecontroleerd. Wij kijken of het lokaal toegankelijk is voor het publiek. De wet is ook van toepassing in shisha bars. Ook daar mag alleen worden gerookt in een aparte rookkamer.

Ook privéclubs vallen onder deze wetgeving. Enkel de lokalen die tot de gezinssfeer behoren, vallen niet onder het rookverbod. Bovendien zijn leden van dergelijke clubs ook gewoon 'het publiek'.

Bij een gewoon terras is minstens één zijde volledig open. Daar kan nog worden gerookt. Als een terras volledig afgesloten is, zoals gebeurt als het kouder wordt, wordt het een lokaal en is het rookverbod van kracht.

Wij kijken ook na of het rookverbod correct wordt aangeduid aan de ingang, binnen in de zaak, of er asbakken aanwezig zijn en uiteraard ook of het rookverbod wordt gerespecteerd. Wij controleren eveneens de rookkamer. De wetgeving wordt heel strikt toegepast, er zal geen concurrentievervalsing zijn.

Bij de eetgelegenheden kennen rookkamers maar weinig succes. Ongeveer 5 procent van de zaken beschikt over een rookkamer. Ze zijn commercieel weinig interessant omdat men daar geen dranken

interdit d'y servir des boissons.

Nous vérifions si des boissons et des repas sont effectivement servis.

Des questions nous ont également été posées sur la présence d'une cloison entre le fumoir et la partie du bar, d'un tapis roulant ou d'un distributeur de boissons dans le fumoir. Ma réponse à la dernière question est négative car nous considérons que cela équivaldrait à servir des boissons dans le fumoir.

Le fumoir doit être cloisonné complètement. Sa porte doit donc être fermée en permanence. Le fumoir doit en outre être équipé d'un système d'extraction des fumées. Le système déjà installé peut être utilisé ou déplacé sans problème. Quiconque ne dispose pas encore d'un tel système est en infraction depuis vingt ans. Le fumoir ne doit jamais occuper plus d'un quart de l'espace de consommation. Aucune zone de transit ne peut être aménagée.

Les bingos, tables de billard et téléviseurs doivent en être bannis. Les sociétés qui fournissent les bingos souhaiteraient que leurs appareils puissent être présents dans les fumoirs parce que les joueurs sont généralement fumeurs, et elles voudraient qu'ils restent scotchés à leurs appareils.

Le fumoir peut être hébergé à l'extérieur, sous une tente séparée, mais si cette tente est entièrement cloisonnée, elle doit satisfaire aux normes d'un fumoir. La solution la plus facile consiste dans ce cas à ouvrir complètement un pan de la tente de telle sorte qu'elle ne soit plus considérée comme un local.

Pour 2011 il était prévu de procéder à 15 000 contrôles en matière de tabagisme dans les établissements horeca dont 10 000 par l'AFSCA et 5 000 par le SPF Santé publique. Cette situation restera inchangée. Toutefois, nous nous concentrerons un peu plus sur les cafés. Particulièrement en juillet et en août, nous nous efforcerons de faire contrôler entre 2 500 et 3 000 cafés par le service des contrôles Tabac et Alcool, lequel sera à même de vérifier immédiatement si l'interdiction de vente de boissons alcoolisées à des jeunes est respectée.

Pendant les mois d'été, l'Agence alimentaire se focaliserait plutôt en priorité sur les établissements de restauration, en raison des risques accrus d'infection alimentaire.

En septembre, nous procéderons à une évaluation

mag serveren.

Wij kijken na of er inderdaad dranken worden geserveerd en of er gegeten wordt.

Wij hebben ook nog vragen gekregen over een luik tussen de rookkamer en het bargedeelte, een transportband of een drankenautomaat in de rookkamer. Dit wordt niet aanvaard, wij beschouwen dit als het serveren van dranken in de rookkamer.

De rookkamer moet volledig afgesloten zijn. De deur moet dus permanent dicht zijn. Er moet een rookafzuiginstallatie zijn. Men kan gerust de huidige rookafzuiginstallatie gebruiken of verplaatsen. Wie nu nog geen rookafzuiginstallatie heeft, is al twintig jaar niet conform de wetgeving. De rookkamer mag maximaal een vierde van de verbruiksruimte innemen. Er mag ook geen doorgangszone zijn.

Ook bingo's, biljarttafels en televisietoestellen worden er niet aanvaard. De firma's die de bingotoestellen leveren, wensen blijkbaar dat die toestellen in de rookkamers aanwezig zijn, omdat de spelers meestal rokers zijn en ze willen dat die aan de toestellen gekluisterd blijven.

De rookkamer kan buiten in een aparte tent worden ondergebracht, maar als die helemaal afgesloten is, moet ze aan de normen van een rookkamer voldoen. Veel gemakkelijker is één zijde helemaal openhouden, waardoor de tent niet meer wordt beschouwd als een lokaal.

Voor 2011 hadden wij in 15.000 rookcontroles voorzien in de horeca-inrichtingen, waarvan 10.000 controles door het FAVV en 5.000 door de FOD Volksgezondheid. Dat blijft zo. Wel zullen wij wat meer accent leggen op de cafés. Vooral in juli en augustus zullen wij proberen 2.500 tot 3.000 cafés te laten controleren door de controledienst Tabak en Alcohol van de FOD Volksgezondheid, die meteen kan nagaan of het alcoholverkoopverbod aan jongeren wordt gerespecteerd.

Voor het Voedselagentschap ligt de prioriteit in de zomermaanden, met meer kans op voedselinfecties, eerder bij de eetgelegenheden.

In september zullen we dit evalueren met de

avec la ministre et demanderons une attention prioritaire aux parquets.

En ce qui concerne les cafés, nous prévoyons d'effectuer d'abord des contrôles préventifs et ensuite de nouveaux contrôles répressifs.

Au début du mois de mai, nous avons expédié un dépliant à tous les exploitants de cafés afin de les informer sur la législation. Au total, nous en avons envoyé environ 8 000. Les médias ont évoqué 13 000 à 15 000 cafés. Or, nos chiffres nous ont été communiqués par l'Agence alimentaire. Les débits de boissons doivent être enregistrés auprès de cette Agence et les établissements dans lesquels des denrées alimentaires sont préparées doivent disposer d'une autorisation. Nous connaissons donc exactement le nombre de cafés existant en Belgique.

Une interdiction de fumer est déjà appliquée dans certains cafés. C'est également le cas des cantines des clubs sportifs et des cafés ouverts installés dans les centres commerciaux. Fumer sera encore permis dans 6 000 à 6 500 cafés.

Lors du premier contrôle, qui sera effectué en juillet, si nous constatons que l'interdiction de fumer n'est pas respectée, nous enverrons à l'exploitant un avertissement assorti d'une demande de se conformer immédiatement à la règle.

Aucun délai supplémentaire n'est accordé pour l'installation d'un fumoir. L'interdiction de fumer doit être appliquée immédiatement. Un fumoir ne peut être utilisé que lorsqu'il est conforme aux règles et prêt à l'emploi. Un nouveau contrôle peut déjà avoir lieu quelques jours après le premier. Lorsqu'il est constaté que l'on fume toujours dans l'établissement, nous n'avons d'autres choix que de dresser un procès-verbal.

Par ailleurs, les fumeurs peuvent également être verbalisés. Si l'établissement est en ordre et que malgré tout deux personnes y fument, celles-ci commettent une infraction à la loi.

Les sanctions sont définies dans la loi. Elles s'élèvent à minimum 143 euros et à maximum 1 650 euros. Lorsque le cafetier a été informé par le biais d'un dépliant, lorsqu'il a été averti après un contrôle et que l'on continue à fumer dans l'établissement, l'amende sera certainement supérieure à 143 euros.

À partir de septembre, un procès-verbal sera dressé immédiatement après chaque infraction. Pour les autres établissements du secteur horeca,

minister. Wij zullen aan de parketten prioritaire aandacht vragen.

Voor de cafés is het plan om eerst preventieve controles te verrichten, maar met repressieve hercontroles.

Begin mei hebben we een folder met informatie over de wetgeving verstuurd aan alle café-uitbaters. Dat zijn er in totaal ongeveer 8.000. In de media is er sprake van 13.000 tot 15.000 cafés. Wij hebben de cijfers echter gekregen van het Voedselagentschap. Drankgelegenheden moeten worden geregistreerd bij het Voedselagentschap en zaken waar voedingsmiddelen worden bereid, moeten worden vergund. We weten dus heel goed hoeveel cafés er zijn.

In een aantal cafés geldt momenteel al een rookverbod. Daar zitten ook de kantines in van sportclubs en open cafés in shoppingcenters. Er zullen 6.000 tot 6.500 cafés zijn waar nog mag worden gerookt.

Bij de eerste controle in juli zullen we, als er toch nog wordt gerookt, de uitbater een waarschuwing sturen met de vraag zich onmiddellijk te schikken.

Voor de installatie van een rookkamer wordt er geen extra tijd gegeven. Men moet onmiddellijk het rookverbod toepassen. Van een rookkamer kan pas gebruik worden gemaakt wanneer ze conform is en klaar is. Een nieuwe controle kan al een paar dagen na de eerste controle. Indien roken dan nog steeds wordt toegelaten, kunnen we niet anders dan proces-verbaal opstellen.

Bovendien kunnen ook de rokers geverbaliseerd worden. Als een zaak in orde is en daar zitten toch twee personen te roken, dan maken die twee personen een inbreuk op de wetgeving.

De sancties zijn bij wet vastgelegd, minimum 143 euro, maximaal 1.650 euro. Als men geïnformeerd is met een folder, men een controle heeft gehad met een waarschuwing en er nadien toch weer wordt gerookt, zal de boete zeker geen 143 euro zal zijn.

Vanaf september wordt er bij inbreuken onmiddellijk proces-verbaal opgesteld. Voor de andere horeca-inrichtingen zal eerder al onmiddellijk proces-

cette mesure sera déjà appliquée avant le mois de septembre. À partir du 1^{er} juillet, des repas seront probablement servis à nouveau dans bon nombre de cafés. Un procès-verbal sera dressé immédiatement si l'on autorise encore d'y fumer.

Nous avons prévu d'organiser un atelier de travail le 1^{er} juillet afin d'informer les contrôleurs de notre calendrier. Nous n'avons pas l'intention de le rendre public.

Je puis cependant indiquer les éléments qui seront pris en considération: le nombre de contrôles que nous voudrions effectuer, la possibilité de réaliser également des contrôles nocturnes et le week-end, l'organisation d'actions en collaboration avec la police dans certains quartiers, la réalisation d'un deuxième contrôle et notre réaction face à l'opposition de certains exploitants de cafés. Nous déterminerons également le type de cafés qui seront contrôlés en premier lieu et nous examinerons la manière de traiter les plaintes. Nous fixerons tous ces points en concertation avec les contrôleurs.

01.02 Mathieu Capouet, SPF Santé Publique (*en français*): M. Van den Meersche a présenté les modifications législatives et les aspects relatifs au contrôle. Je vais présenter d'autres points, notamment à propos de la communication du SPF Santé en la matière.

Le site web contient encore les anciennes règles, mais une page explique les nouvelles règles, d'application au 1^{er} juillet 2011. Les collaborateurs du *call center* ont été formés aux nouvelles dispositions. Pour les questions spécifiques, les demandeurs sont renvoyés vers le service Inspection.

Nous avons envoyé un communiqué de presse, le 21 mars 2011 (après la publication de l'arrêté), pour rappeler la date d'interdiction générale du 1^{er} juillet et les règles spécifiques en matière de fumeurs. Un autre communiqué rappellera l'interdiction fin juin et des informations sur les contrôles et sanctions possibles.

Une campagne plus spécifique a été mise en place à l'égard des débits de boisson. Un *folder* a été envoyé aux tenanciers répertoriés par l'AFSCA (8 000 environ). On y rappelle l'interdiction générale, la possibilité d'installer un fumeur et les conditions à remplir. La question de la nourriture servie est aussi clarifiée.

verbaal worden opgesteld. Vanaf 1 juli zullen waarschijnlijk heel wat cafés terug maaltijden serveren. Indien men dan het roken ook nog steeds toelaat, wordt er onmiddellijk proces-verbaal opgesteld.

Wij hebben een workshop vastgelegd op 1 juli om de controleurs te betrekken bij onze planning. We zijn niet van plan die publiek te maken.

Ik kan wel zeggen met welke elementen we rekening zullen houden: het aantal controles dat we graag zouden uitvoeren, de mogelijkheid om avond- en weekendcontroles te doen, acties samen met de politie in sommige buurten, de organisatie van de tweede controles en de aanpak van verzet van bepaalde caféhouders. We zullen ook uitmaken welk type café we eerst zullen controleren en nagaan hoe we klachten zullen behandelen. Dat zullen we allemaal met de controleurs vastleggen.

01.02 Mathieu Capouet, FOD Volksgezondheid (*Frans*): De heer Van den Meersche had het over de wetswijzigingen en de controle. Ik zal me toespitsen op de communicatie van de FOD Volksgezondheid in dit verband.

Op de website zijn nu nog de oude regels terug te vinden, maar er is ook een webpagina met de nieuwe regels die vanaf 1 juli 2011 van toepassing zijn. De medewerkers van het callcenter kregen de nodige opleiding met betrekking tot de nieuwe voorschriften. Voor specifieke vragen worden de vraagstellers doorverwezen naar de inspectiedienst.

Op 21 maart 2011, na de publicatie van het besluit, werd een persbericht verspreid om te wijzen op het algemene rookverbod met ingang van 1 juli en op de specifieke regels met betrekking tot de rookkamers. Eind juni volgt er een nieuw bericht om nogmaals op het verbod te wijzen en om informatie te verschaffen over de controles en de sancties.

Ten aanzien van de drankgelegenheden werd een specifiekere campagne op het getouw gezet. De uitbaters die bekend zijn bij het FAVV, ongeveer 8.000, kregen een folder toegestuurd. Daarin wordt gewezen op het algemene verbod, op de mogelijkheid om een rookkamer te installeren en op de te vervullen voorwaarden. Er wordt ook meer duidelijkheid gebracht in verband met het serveren van voedsel.

Nous rappelons les avantages fiscaux possibles en cas d'installation de fumoir et de système d'extraction. Les coordonnées du SPF Santé, de l'AFSCA ou du SPF Finances sont aussi rappelées. Une réunion sera prochainement organisée pour discuter de ces nouvelles règles et d'autres problématiques, comme la vente d'alcool aux mineurs.

Les casinos peuvent avoir des zones fumeurs. Comme il est probable qu'ils voudront installer un fumoir, nous avons proposé une visite du service d'inspection, pour que ces fumoirs soient en règle avec la législation.

Nous ne disposons pas des chiffres des conséquences économiques après le 1^{er} juillet 2011.

Il n'y a pas eu d'impact flagrant sur l'évolution du chiffre d'affaires du secteur lors de l'interdiction de fumer dans les restaurants, le 1^{er} janvier 2007.

À l'étranger, l'Irlande a été le premier pays à introduire une interdiction totale en 2004. Certains pays ont permis d'installer un fumoir. Le nombre de pays qui ont une législation 100 % sans tabac augmente. La Belgique se situe au milieu du peloton.

De nombreuses enquêtes ont été réalisées sur les chiffres d'affaires ou le nombre d'emplois du secteur, notamment dans les pays européens qui appliquent une telle mesure. Une synthèse du Centre international de recherche sur le cancer montre qu'il n'y a pas d'impact économique négatif sur le secteur.

En Irlande, la tendance était à une décroissance des volumes vendus dans les pubs, mais après l'interdiction en 2004, elle s'est inversée. Depuis, on remarque cependant une diminution due à la crise économique. Dans l'ensemble, on peut dire que l'interdiction de fumer n'a pas eu d'impact négatif dans les pubs irlandais.

Les conséquences pour la santé publique sont positives. D'après une enquête de la Fondation contre le cancer réalisée en 2010 dans les établissements où l'interdiction de fumer est d'application, 68 % des exploitants interrogés ont remarqué un effet positif.

À l'étranger, de nombreuses études prouvent l'amélioration de la santé des barmans et patrons. En Irlande et Écosse, les études montrent une

Wij vermelden de mogelijke fiscale voordelen van het installeren van een rookkamer en van een afzuiginstallatie. Ook de contactgegevens van de FOD Volksgezondheid, het FAVV en de FOD Financiën worden vermeld. Er wordt weldra een vergadering georganiseerd waarop deze nieuwe regels en andere kwesties, zoals de verkoop van alcohol aan minderjarigen, zullen worden besproken.

Casino's mogen nog over rokerszones beschikken. Aangezien ze wellicht rookkamers zullen willen installeren, hebben wij voorgesteld om de inspectiedienst te laten langskomen. Zo kan erop worden toegezien dat de nieuwe rookkamers aan de wettelijke voorschriften voldoen.

Wij beschikken niet over cijfers met betrekking tot de economische gevolgen na 1 juli 2011.

De invoering van het rookverbod in restaurants op 1 januari 2007 heeft geen duidelijke impact gehad op de omzet van de sector.

In het buitenland heeft Ierland als eerste, in 2004, een algemeen verbod ingevoerd. In sommige landen is het toegestaan om een rookkamer te installeren. Almaar meer landen hebben een wetgeving die een volledig rookverbod inhoudt. België bengelt ertussenin.

Er werd heel wat onderzoek verricht naar de omzet en de werkgelegenheid in de sector, meer bepaald in de Europese landen waar een dergelijk verbod van kracht is. Uit een synthese van het International Agency for Research on Cancer blijkt dat de sector er geen negatieve economische effecten van ondervindt.

In Ierland liepen de verkoopvolumes in de pubs terug, maar na de invoering van het rookverbod in 2004 is die trend gekeerd. Inmiddels is er toch een terugloop ten gevolge van de economische crisis. In het algemeen kan men stellen dat het rookverbod geen negatieve gevolgen heeft gehad voor de Ierse pubs.

De gevolgen voor de volksgezondheid zijn positief. In 2010 voerde de Stichting tegen Kanker een enquête uit in de horecazaken waar het rookverbod van toepassing is, en 68 procent van de ondervraagde uitbaters gaf aan een positief effect te hebben opgemerkt.

Tal van buitenlandse studies tonen aan dat de gezondheid van barpersoneel en uitbaters erop vooruit gaat. Uit studies in Ierland en Schotland

amélioration de la santé pulmonaire. L'exposition des non-fumeurs se réduit. Il y a une prise de conscience de la population. Le nombre de personnes qui fument à la maison diminue également. En Italie, le nombre d'admissions pour crise cardiaque a été réduit de 7 %.

L'arrêt de la Cour constitutionnelle supprime les exceptions de la loi du 22 décembre. Le SPF Santé a pris acte de cette suppression et prend les mesures nécessaires pour une application de la loi au 1^{er} juillet 2011.

Cette suppression simplifie la loi. La même mesure sera appliquée à tous les établissements. Cela simplifiera aussi l'application, le contrôle et la communication dans ce domaine.

L'expérience d'interdiction totale de pays voisins montre un effet positif sur la santé et, à la limite, un effet positif en termes économiques. La population soutient une telle mesure, comme l'ont montré des enquêtes récentes.

01.03 Sarah Smeyers (N-VA): Il est logique que nous sachions où nous en sommes à un mois et demi de la mise en œuvre de l'interdiction générale de fumer dans les lieux publics.

Dans un premier temps, l'approche sera surtout préventive, pour devenir davantage répressive par la suite. Quand cette transition aura-t-elle lieu? En cas de second contrôle, sera-t-il annoncé aux intéressés?

On nous annonce qu'il n'y aura pas de contrôles supplémentaires: les contrôles viseront simplement les établissements horeca qui entreront dans le champ d'application de la nouvelle réglementation. Comment seront alors traitées les infractions commises par des établissements où une interdiction de fumer est déjà en vigueur depuis un certain temps?

Le site internet du SPF Santé publique comporte en outre plusieurs listes de contrôle. Toutefois, les dernières mises à jour de ces listes datent de 2010. Y aura-t-il une nouvelle mise à jour d'ici le 1^{er} juillet 2011?

Le fait de privilégier l'approche préventive dans un premier temps est une bonne chose. L'une des priorités devrait être d'agir dans la plus grande clarté possible. Les services d'inspection ne pourront donc annoncer leur intention de revenir et

blijkt dat de longen gezonder worden. Niet-rokers worden minder aan rook blootgesteld. Er is een bewustwording bij de bevolking. Het aantal personen dat thuis rookt, neemt eveneens af. In Italië is het aantal ziekenhuisopnames wegens hartaanvallen met 7 procent verminderd.

Met het arrest van het Grondwettelijk Hof worden de uitzonderingen die nog in de wet van 22 december vervat waren, geschrapt. De FOD Volksgezondheid heeft nota genomen van die schrapping en neemt de nodige maatregelen opdat de wet met ingang van 1 juli 2011 zou kunnen worden toegepast.

Die schrapping vereenvoudigt de wet. Dezelfde maatregel zal immers op alle inrichtingen van toepassing zijn. Een en ander zal tevens de toepassing, de controle en de communicatie in dat domein vereenvoudigen.

Het totale rookverbod dat in sommige buurlanden van kracht is, heeft al een positief gezondheidseffect en komt zelfs de economie ten goede. Ook de bevolking is voorstander van zulke maatregelen, zoals uit recente onderzoeken is gebleken.

01.03 Sarah Smeyers (N-VA): Het is logisch dat we de stand van zaken kennen anderhalve maand voor een rookverbod wordt geïmplementeerd.

In het begin zal men vooral preventief optreden, nadien repressief. Hoeveel later is dat dan? Wordt een volgende controle aangekondigd?

Er worden geen extra controles gepland, alleen worden alle controles verschoven naar de horecazaken waar de nieuwe regelgeving in werking treedt. Hoe wordt dan omgegaan met inbreuken in zaken waar een rookverbod al langer geldt?

Op de website van de FOD Volksgezondheid staan ook checklijsten. Zij zijn momenteel echter slechts tot 2010 geactualiseerd. Komt dat nog voor 1 juli 2011 in orde?

Het is goed dat er eerst preventief zal worden opgetreden. Een prioriteit moet zijn om duidelijkheid te scheppen. De inspectiediensten mogen dus niet aankondigen te zullen terugkeren en dat dan niet doen. De tweede controle moet, bij een nieuwe

puis ne pas le faire. De même, en cas de second contrôle, toute infraction persistante devra être effectivement sanctionnée.

Je me réjouis qu'une comparaison ait été faite avec d'autres pays. On peut conclure de cette comparaison qu'une interdiction générale de fumer dans les lieux publics ne comporte pas d'inconvénients. Les chiffres d'affaires de 2010 ne sont pas inférieurs à ceux de 2009, ce qui est un élément positif.

C'est grâce à la mise en œuvre d'un arrêt de la Cour constitutionnelle que nous en arrivons enfin à une interdiction générale. Pour les membres de la commission, il était devenu clair depuis quelque temps qu'il faudrait en arriver un jour à une telle interdiction. Il est vrai que la loi du 22 décembre modifiant la loi du 22 décembre ne témoignait pas franchement d'une grande rigueur législative, loin s'en faut.

Il faut trancher et de préférence à court terme. J'espère que nous pourrons procéder à une évaluation l'année prochaine et constater que tous les constats établis à l'étranger s'appliquent également à notre pays.

01.04 Nathalie Muylle (CD&V): Il a déjà été largement répondu à mes questions dans le cadre de l'introduction.

La loi de 2009 et la décision de la Cour constitutionnelle nous ont conduits à la situation actuelle. Nous étions bien partis pour adapter la loi car le compromis conclu à l'époque était douteux mais c'était déjà un premier pas.

La loi de 2009 a été parfaitement exécutée, avec énormément d'informations et de sensibilisation. Il a d'emblée été précisé qu'il s'agissait d'une approche répressive. Cet élément répressif manque quelque peu dans l'actuelle brochure, mais les actions annoncées aujourd'hui me convainquent.

Je pense que l'information au cours des premiers mois est fondamentale. Il suffit de penser aux messages assez musclés diffusés dans la presse par le secteur.

Chaque membre de la commission a conscience de la dimension économique de l'interdiction, ce qui n'enlève rien à la nécessité d'intervenir de façon répressive passé un certain délai.

Le but est de contrôler la moitié des cafés cet été,

inbreuk, effectief tot een sanctie leiden.

Ik ben blij dat er een vergelijking met andere landen is gemaakt. Daaruit kunnen we concluderen dat er geen nadelen aan een algemeen rookverbod verbonden zijn. De omzetcijfers van 2010 liggen niet onder die van 2009 en dat is positief.

Het is dankzij de implementering van een arrest van het Grondwettelijk Hof dat wij nu eindelijk tot een algemeen rookverbod komen. Het was voor de leden van de commissie ook al langer duidelijk dat we tot een algemeen verbod moesten komen. De wet van 22 december tot wijziging van de wet van 22 december getuigde immers allerminst van goede wetgeving.

We moeten er doorheen en dat kan best op korte termijn. Ik hoop dat we volgend jaar kunnen evalueren en kunnen vaststellen dat alle bevindingen uit het buitenland ook voor ons land gelden.

01.04 Nathalie Muylle (CD&V): Mijn vragen zijn al grotendeels beantwoord in de inleiding.

De wet van 2009 en de uitspraak van het Grondwettelijk Hof zorgen ervoor dat we staan waar we staan. We waren goed op weg om de wet aan te passen, want het compromis dat indertijd werd gesloten, was bedenkelijk, maar het was wel een eerste stap.

De wetgeving van 2009 is heel goed geïmplementeerd, met veel informatie en sensibilisering. Men heeft ook meteen duidelijk gemaakt dat het om een repressieve aanpak ging. In de huidige folder mis ik dat repressieve element een beetje, maar vandaag ben ik wel overtuigd door de aankondiging van de acties.

Ik denk dat informeren de eerste maanden heel belangrijk is. Denk maar aan de wat stoere berichten in de pers vanuit de sector.

Iedereen in de commissie beseft het economische aspect van het verbod, maar dat neemt niet weg dat het duidelijk moet zijn dat na een bepaalde periode repressief zal worden opgetreden.

In de zomer streeft men ernaar de helft van de

ce qui n'est pas pour me rassurer. Autrement dit, un café sur deux ne sera pas contrôlé. Les exploitants pourraient donc être tentés de ne pas respecter les règles.

Quel est le calendrier prévu pour les mois qui suivront? Dans quel délai prévoit-on de contrôler l'ensemble des établissements? Tous les acteurs du secteur doivent impérativement savoir qu'ils seront contrôlés un jour ou l'autre et que l'on ne se contentera pas d'un seul contrôle.

Il est regrettable que les casinos ne figurent pas dans la brochure. J'espère que l'on soignera également la communication avec les casinos.

L'AFSCA joue un rôle fondamental parce qu'elle effectue bien plus de contrôles que le SPF. L'AFSCA suivra-t-elle les mêmes règles que le SPF Santé publique lors de ses contrôles?

L'AFSCA procédera-t-elle également à des contrôles sur la consommation d'alcool auprès des jeunes de 16 à 18 ans? Dans la mesure où l'AFSCA devrait être amenée dans les mois qui viennent à contrôler 15 000 établissements, il me paraît important d'élargir dans le même temps les contrôles au respect de la législation sur la consommation d'alcool.

Dans les fumoirs ne peuvent se trouver ni appareils distributeurs, bingos, flippers ou encore télévisions. Mais qu'en est-il des distributeurs de cigarettes?

01.05 Marie-Claire Lambert (PS): Des informations sont-elles disponibles concernant la déduction fiscale prévue pour les extracteurs de fumée? Le SPF Finances a-t-il communiqué suffisamment en la matière?

Les sanctions contre les fumeurs ont-elles été mises en place dans les restaurants et cafés? Pouvez-vous préciser quels sont pour vous les cafés prioritaires pour les contrôles?

Y a-t-il eu beaucoup d'appels au *call center*?

Quelle attitude adopteront les contrôleurs par rapport aux cigarettes électroniques?

01.06 Annick Van Den Ende (cdH): Votre publication, intitulée *Un horeca sans fumée*, est une brochure très complète, mais il y manque un volet "sanctions", pourtant nécessaire pour les professionnels. Avez-vous prévu de publier une autre brochure en juin ou d'apporter des précisions sur votre site web?

cafés te controleren en daar maak ik me zorgen over. Dat betekent dat de helft van de cafés niet gecontroleerd zal worden en uitbaters kunnen de gok dus wel wagen om de regels niet te respecteren.

Wat is de planning in de maanden nadien? Op welke termijn zal elk café een controleur over de vloer hebben gehad? Belangrijk is ook dat de sector weet dat iedereen aan de beurt komt en dat het niet bij één controle blijft.

Ik betreur dat de casino's niet in de folder zijn opgenomen. Ik hoop dat de communicatie met de casino's ook grondig zal gebeuren.

Het FAVV speelt een belangrijke rol, omdat het veel meer controles uitvoert dat de FOD. Zal het FAVV bij zijn controles dezelfde regels volgen als de FOD Volksgezondheid?

Zal het FAVV ook controles uitvoeren op alcohol bij 16- tot 18-jarigen? Als het FAVV de komende maanden 15.000 etablissementen zal controleren, meen ik dat het belangrijk is in één beweging op de alcoholwetgeving te controleren.

In de rookkamer mogen geen verdeelautomaten, bingo's, flipperkasten of televisies staan. Vallen sigarettenautomaten daar ook onder?

01.05 Marie-Claire Lambert (PS): Beschikt u over informatie met betrekking tot de fiscale aftrek van de kosten van de rookafzuiginstallaties? Heeft de FOD Financiën de betrokkenen hierover voldoende voorgelicht?

Werden er al sancties opgelegd aan rokers in restaurants en cafés? Welke cafés zullen prioritair gecontroleerd worden?

Hebben de callcenters al veel oproepen ontvangen?

Welke houding zullen de inspecteurs aannemen ten aanzien van elektronische sigaretten?

01.06 Annick Van Den Ende (cdH): Uw brochure *Een rookvrije horeca* is erg volledig, maar er ontbreekt een hoofdstuk over sancties in, zodat de professionals niet weten waar ze zich aan moeten houden. Is u van plan in juni een andere brochure te publiceren of zal u op uw website een aantal verduidelijkingen laten plaatsen?

01.07 Rita De Bont (VB): Certains petits établissements ont fait installer un système d'extraction des fumées et amortissent cet investissement sur une certaine période. À supposer que cette période ne soit pas encore écoulée, peuvent-ils continuer à amortir le système qui n'aura plus d'utilité à dater du 1^{er} juillet 2011? Peuvent-ils éventuellement prétendre à une intervention pour cet investissement devenu superflu?

01.08 Colette Burgeon (PS): Avez-vous eu part de réactions négatives suite à l'envoi des 6 000 dépliants? Quels sont les arguments utilisés? Qui est tenu d'effectuer les travaux? Celui-ci peut-il bénéficier de réductions fiscales? Une visite préalable aux travaux est-elle envisageable?

01.09 Jan Van Esbroeck (N-VA): Le mérite de l'instauration accélérée de l'interdiction totale de fumer ne revient ni au gouvernement, ni aux auteurs de la loi en tant que telle. L'interdiction totale est intervenue grâce aux plaintes du secteur horeca et de la Ligue contre le cancer introduites auprès du Conseil d'État.

J'ai déjà vu ici au Parlement d'autres chiffres que ceux présentés sur les *slides*. Les chiffres sont subitement bons pour le secteur et le chiffre d'affaires des cafés est augmenté de plus de 2 %. D'où proviennent exactement ces chiffres?

La présidente: Un des grands risques de l'exclusion des fumeurs dans les bars est de les voir arriver sur le trottoir. Est-il prévu d'imposer des cendriers à l'extérieur des cafés? Comment proposerez-vous aux tenanciers de gérer le problème? Il y aura des problèmes de voisinage et de propreté publique qu'il faut pouvoir anticiper.

Je suis persuadée que le bilan global sera positif pour la santé publique mais également pour le chiffre d'affaires général. Il ne faut pas seulement compter en termes de chiffres d'affaires mais aussi en nombre d'établissements. Je pense que notre groupe soutiendra des mesures qui permettraient la survie des petits cafés sans tabac. S'ils veulent se remettre à de la restauration, il faudra les aider pour que l'investissement ne soit pas trop lourd.

Les casinos ont été exclus mais qu'en est-il des droits du personnel? Ne risque-t-on pas également

01.07 Rita De Bont (VB): Er zijn kleine cafés die in het verleden een rookafzuigsysteem hebben geïnstalleerd en die investering over een bepaalde periode afschrijven. Als die periode nog niet voorbij is, kunnen zij dan het afzuigsysteem, dat vanaf 1 juli 2011 geen nut meer heeft, blijven afschrijven? Kunnen zij een tegemoetkoming krijgen voor deze onnodige investering?

01.08 Colette Burgeon (PS): Hebt u negatieve reacties gekregen na de verzending van die 6.000 brochures? Welke argumenten werden er aangevoerd? Wie moet de werken uitvoeren? Kan degene die de werken uitvoert een belastingvermindering genieten? Is het denkbaar dat er een inspectiebezoek aan de uitvoering van die werken zou voorafgaan?

01.09 Jan Van Esbroeck (N-VA): De verdienste van de versnelde invoering van het totale rookverbod ligt noch bij de regering, noch bij de indieners van de wet op zich. Ze is er gekomen dankzij de klachten van de horecasector en de Kankerliga bij de Raad van State.

Ik heb in dit Parlement al andere cijfers gezien dan wat hier wordt getoond op de slides. Hier ziet het er plots goed uit voor de sector en de omzet in de cafés wordt verhoogd met meer dan 2 procent. Waar komen die cijfers precies vandaan?

De voorzitter: Een van de grote gevaren van het rookverbod in cafés is dat de rokers buiten op de stoep zullen gaan roken. Zullen er verplicht asbakken buiten de cafés moeten worden aangebracht? Welk advies zal u de uitbaters geven om dat probleem aan te pakken? Roken op straat kan leiden tot conflicten met de burens en straatvervuiling. Men zou daar op voorhand rekening mee moeten houden.

Ik ben ervan overtuigd dat de globale balans positief zal zijn voor de volksgezondheid én voor de omzet in het algemeen. We moeten niet enkel naar de omzet, maar ook naar het aantal vestigingen kijken. Ik denk dat onze fractie maatregelen zal steunen waarmee we rookvrije kleine cafés nog een toekomst kunnen geven. Als de caféhouders opnieuw maaltijden willen aanbieden, moeten we ze helpen opdat de investeringen niet te zwaar zouden zijn.

De casino's zijn dus uitgesloten. Hoe zit het dan met de rechten van het personeel dat er werkt? Bestaat

un recours à la Cour constitutionnelle?

niet het gevaar dat er eveneens beroep wordt aangetekend bij het Grondwettelijk Hof?

01.10 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): C'est interdit dans les casinos!

01.10 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Het rookverbod geldt evenzeer voor de casino's!

La **présidente**: Mais vous avez dit qu'il y avait une tolérance pour les casinos!

De **voorzitter**: Maar u hebt gezegd dat er afwijkingen kunnen worden toegestaan voor de casino's!

01.11 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Je n'ai pas du tout dit cela!

01.11 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Dat heb ik helemaal niet gezegd!

La **présidente**: Dans ce cas, je suis rassurée.

De **voorzitter**: Dan ben ik gerustgesteld.

Par ailleurs, j'ai entendu parler de certaines boîtes de nuit qui comptent installer des locaux qui ressemblent à des terrasses, qui seront chauffés et dotés d'une seule porte ouverte. Selon la superficie de l'espace ouvert, cela pourrait être en totale opposition avec l'esprit de la loi.

Bovendien heb ik vernomen dat sommige dansgelegenheden een ruimte willen inrichten die op een terras lijkt, met verwarming en één enkele ingang. Afhankelijk van de oppervlakte van de open ruimte zou dat regelrecht tegen de geest van de wet kunnen indruisen.

01.12 Paul Van den Meersche (*en néerlandais*): Il s'agissait de nouveaux contrôles et du temps qui serait laissé aux cafetiers pour se conformer à la loi et nous exigeons qu'ils le fassent immédiatement. Tous les cafetiers ont reçu la brochure, trois pictogrammes d'interdiction de fumer et nous sommes disposés à en distribuer des exemplaires supplémentaires lors des premiers contrôles. Instaurer l'interdiction de fumer est simple: il suffit d'installer les pictogrammes d'interdiction de fumer et de ranger les cendriers. Nous effectuerons un contrôle, le contrôleur accomplira sa tâche administrative et enverra l'avertissement.

01.12 **Paul Van den Meersche** (*Nederlands*): Het ging over hercontroles en de vraag hoeveel tijd de caféhouders zouden krijgen om zich te conformeren en wij vragen dat zij dat onmiddellijk zouden doen. Wij hebben alle caféhouders de folder gegeven, iedereen heeft drie rookverbodtekens gekregen en wij zijn bereid om er nog een aantal te geven bij de eerste controles. Het rookverbod zelf invoeren is eenvoudig: gewoon rookverbodtekens aanbrengen en de asbakken wegzetten. Wij zullen dus een controle doen, de controleur doet zijn administratief werk en stuurt zijn waarschuwing op.

Les nouveaux contrôles peuvent intervenir quelques jours à peine après les premiers, mais nous voulons accorder suffisamment de liberté aux contrôleurs. Il s'agit également d'une question d'efficacité.

Hercontroles kunnen al een paar dagen na de eerste controles gebeuren, maar wij willen de controleur voldoende vrijheid gunnen. Het is ook een kwestie van efficiëntie.

En juillet et août, les agents de l'Agence fédérale pour la Sécurité alimentaire ciblent d'autres établissements de restauration. Ils ne doivent donc pas procéder à des contrôles dans des cafés, nous y veillerons nous-mêmes. S'ils effectuent un contrôle, ils contrôleront également le respect de l'interdiction de fumer.

De mensen van het Voedselagentschap geven prioriteit aan de andere eetgelegenheden in juli en augustus. Ze hoeven dus geen controles te verrichten in de cafés, daar zullen wij zelf controleren. Als zij een controle doen, zullen ze ook een rookcontrole doen.

J'ai déjà participé à plusieurs réunions avec le service Politique de contrôle, avec les chefs de district Distribution de la province et avec les responsables provinciaux des contrôles dans le secteur horeca. Les instructions ne seront rédigées qu'après ces réunions. Nous communiquons une instruction de service à tous nos contrôleurs sur l'application de la législation et l'AFSCA en recevra une copie. La politique de contrôle sera déterminée

Ik heb al verschillende vergaderingen gehad met de dienst Controlebeleid, met de districtshoofden Distributie van de provincie en met de provinciale verantwoordelijken voor de controles in de horecasector. De instructies zullen pas na deze vergaderingen opgesteld worden. Wij sturen een dienstinstructie naar al onze controleurs over de toepassing van de wetgeving en het FAVV krijgt daarvan een kopie. Het controlebeleid zal

après le workshop avec l'ensemble des contrôleurs et l'AFSCA en recevra également une copie.

vastgesteld worden na de workshop met alle controleurs en ook daarvan zal het FAVV een kopie krijgen.

L'interdiction de la vente d'alcool aux mineurs relève de la compétence du SPF Santé publique et intervient par le biais de constatations en flagrant délit, ce qui est tout différent des contrôles de l'AFSCA.

Het verkoopverbod van alcohol aan minderjarigen is een bevoegdheid van de FOD Volksgezondheid en gebeurt via vaststellingen op heterdaad, wat een hele andere aanpak is dan de controles van het FAVV.

Tous les exploitants de cafés ont intérêt à s'y conformer immédiatement au 1^{er} juillet 2011.

Alle uitbaters van cafés hebben er belang bij om zich op 1 juli 2011 onmiddellijk te conformeren.

S'ils ne le font pas et que nous leur rendons visite, un nouveau contrôle suivra automatiquement à l'improviste. Si nous ne constatons aucun changement lors de la deuxième visite, un procès-verbal sera rédigé. Par ailleurs, nous demandons aux parquets de traiter ces procès-verbaux en priorité. Une amende administrative sera proposée en premier lieu. En cas de non-paiement, le dossier sera transmis à la police.

Als ze dat niet doen en wij komen langs, zal er automatisch en op een onverwacht tijdstip een nieuwe controle volgen. Indien wij de tweede keer dezelfde vaststellingen doen, wordt een proces-verbaal opgesteld. Bovendien vragen wij aan de parketten om aan deze processen-verbaal prioritair aandacht te besteden. In eerste instantie wordt een administratieve boete vastgelegd en voorgesteld, en wanneer die niet wordt betaald, wordt het dossier aan de politie doorgespeeld.

Quelques commerces continuent à faire obstruction, l'exploitant chassant littéralement les contrôleurs en leur lançant toutes sortes de projectiles à la tête. Nous voulons dès lors que ces établissements horeca reçoivent toujours la visite simultanée de deux contrôleurs.

Er zijn een paar zaken die zich blijven verzetten. De controleurs worden dan echt buiten gegooid en krijgen allerlei zaken naar hun hoofd geslingerd. Daarom willen wij dat dergelijke zaken steeds door twee controleurs samen bezocht worden.

En juillet 2011, nous rencontrerons également les fédérations du secteur horeca pour discuter de la politique de sanctions. Nous évoquerons également l'interdiction de vendre de l'alcool et des boissons énergisantes mélangées à de l'alcool à des mineurs. Par ailleurs, fin juin 2011, nous diffuserons à nouveau un communiqué de presse dans lequel nous indiquerons clairement que chacun devra respecter la loi à partir du 1^{er} juillet 2011.

In juli 2011 zullen we ook de horecafederaties ontmoeten om over het sanctiebeleid te spreken. Wij zullen het daar ook hebben over het verkoopverbod van alcohol en energiedranken die met alcohol worden gemixt aan minderjarigen. Bovendien zullen wij eind juni 2011 nogmaals een persbericht uitsturen, waarin wij duidelijk aangeven dat iedereen de wet op 1 juli 2011 moet toepassen.

Environ 6 000 à 6 600 cafés seront soumis à la nouvelle loi anti-tabac. Nous tenterons d'effectuer 2 500 à 3 000 contrôles. Si nous parvenons à contrôler 40 à 50 % des établissements, les contrevenants courront déjà un risque très élevé de se faire prendre.

Er zijn 6.000 à 6.600 cafés die onder het nieuwe rookverbod zullen vallen. Wij zullen trachten 2.500 à 3.000 controles uit te voeren. Als wij 40 à 50 procent van de zaken kunnen controleren, ligt de pakkans al heel hoog.

En septembre, nous évaluerons la situation et nous examinerons ensuite s'il s'avère nécessaire de prendre des mesures complémentaires.

Wij zullen in september de situatie evalueren en dan bekijken of er bijkomende maatregelen genomen moeten worden.

Nous avons également adressé un courrier aux exploitants des neufs casinos. Ils peuvent être assurés que nous leur rendrons visite au début du mois de juillet.

Wij hebben ook een brief gestuurd naar alle uitbaters van de negen casino's. Zij kunnen ervan op aan dat wij begin juli langskomen.

En principe, les distributeurs automatiques ne

Verdeelautomaten mogen in principe niet in de

peuvent pas se trouver dans le fumoir. L'installation d'un distributeur automatique dans la salle de consommation est uniquement autorisée si, dans cette salle, les mêmes produits sont également proposés ou vendus de manière traditionnelle. En outre, le distributeur doit également pouvoir être verrouillé et déverrouillé.

Cela fait déjà des années que les fumeurs se voient infliger une amende s'ils se trouvent dans un local où il est interdit de fumer. Cela s'applique tant dans les gares que dans l'horeca. 100 à 200 procès-verbaux sont dressés chaque année.

Les endroits ou quartiers fort fréquentés par les jeunes seront contrôlés en priorité.

Le tour des cafés de village viendra bien évidemment. Pour ce qui est des contrôles le week-end, il conviendrait probablement de cibler prioritairement les discothèques.

À ma connaissance, il n'y a qu'un seul exploitant qui nous a renvoyé la brochure.

01.13 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Vous m'avez dit qu'il serait contrôlé. En premier!

01.14 Paul Van den Meersche (*en néerlandais*): La brochure était à vocation informative, avec un message positif. C'est la raison pour laquelle la question des sanctions n'est pas abordée. Nous diffuserons fin juin un communiqué de presse donnant un signal clair.

Dans la mesure où 95 % des établissements ne disposent pas d'un fumoir, les fumeurs devront aller fumer à l'extérieur. Il faudra voir quelles seront les nuisances à ce niveau. Il serait utile de placer un cendrier à l'entrée des établissements concernés. Nous n'allons pas assurer la distribution de tels cendriers mais nous livrerons par contre les signaux d'interdiction de fumer.

01.15 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): Il s'agit en l'occurrence d'une mission pour les bourgmestres.

(*En français*) C'est avant tout au niveau communal que cela se joue.

La **présidente**: Un cendrier extérieur serait une mesure de prévention adroite.

01.16 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Je ne dis pas le contraire, mais cela dépasse la compétence du SPF Santé publique.

rookkamer staan. Een verdeelautomaat mag enkel in een verbruikszaal staan indien in die verbruikszaal die producten ook op een traditionele wijze worden aangeboden of verkocht. Bovendien moet de automaat ook nog vergrendeld en ontgrendeld kunnen worden.

Al jaren worden rokers beboet als zij zich in een lokaal bevinden waar een rookverbod van kracht is. Dat geldt zowel in stations als in horecazaken. Elk jaar gaat het over 100 à 200 processen-verbaal.

Locaties of buurten waar veel jongeren komen, zullen prioritair gecontroleerd worden.

Uiteraard zullen de dorpscafés ook aan de beurt komen. Voor de weekendcontroles lijken discotheken een prioriteit om te controleren.

Bij mijn weten heeft slechts één uitbater ons de brochure teruggestuurd.

01.13 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): U hebt me gezegd dat hij zou worden gecontroleerd. Als eerste!

01.14 Paul Van den Meersche (*Nederlands*): De brochure was bedoeld als informatiekanal, met een positieve boodschap. Daarom ontbreken de sancties. Eind juni verspreiden we een persbericht met een duidelijk signaal.

Omdat 95 procent van de etablissementen geen rookkamer heeft, zullen rokers buiten moeten roken. Het zal moeten blijken hoeveel hinder dat geeft. Het is aangewezen om een asbak te plaatsen aan de ingang van dergelijke zaken. Wij zullen die niet verdelen. Rookverbodtekens leveren we wel.

01.15 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Dat is een taak voor de burgemeesters.

(*Frans*) Die aangelegenheid belangt vooral de gemeentelijke overheden aan.

De **voorzitter**: Een asbak buiten zou een handige preventiemaatregel zijn.

01.16 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Dat zal ik niet ontkennen, maar het valt buiten de bevoegdheid van de FOD Volksgezondheid.

01.17 Paul Van den Meersche (*en néerlandais*): Nous sommes bien entendu disposés à donner des conseils en matière d'investissements et de travaux d'aménagement. On nous pose souvent des questions sur ces sujets et nous y répondons toujours.

Je n'ai pas d'idée précise sur le nombre de questions qui nous ont été posées, mais je peux dire que tout se passe bien dans l'ensemble. La législation est très claire pour tout le monde: il y a une interdiction de fumer, mais il est encore possible de fumer dans les fumoirs. Certaines questions nous sont posées par des gens qui explorent les limites de la nouvelle réglementation, par exemple en nous interrogeant sur la possibilité d'installer un tapis roulant ou un volet escamotable. Pour les questions relatives à la déductibilité fiscale, nous n'avons toujours pas d'autre option que d'aiguiller les personnes vers le SPF Finances.

01.18 Mathieu Capouet, SPF Santé publique (*en français*): Les chiffres du transparent 13 proviennent du SPF Économie. Le transparent 14 reprend les législations de différents pays. Le transparent 15 reprend une synthèse de 165 études, effectuée par le Centre international de recherche sur le cancer. Quant au graphique sur la situation irlandaise, les données viennent de leur institut de statistiques.

Pour la question sur le site web et la check-list, pour le moment, nous sommes dans une situation hybride. L'ancienne législation est encore d'application mais on indique qu'elle changera au 1^{er} juillet. L'ancienne information sera alors supprimée.

Il y a eu beaucoup de questions sur les aspects fiscaux. Nous avons pris contact avec le SPF Finances pour qu'il puisse participer à la brochure. Il y a une brève information dans le *folder*, mais si les exploitants souhaitent plus d'information, les coordonnées du SPF Finances y sont reprises.

En ce qui concerne la cigarette électronique, il y en a différents types. Il y a celles qui contiennent des extraits de tabac et d'autres qui contiennent uniquement de la nicotine. Les unes sont considérées comme un médicament et les autres comme produits de tabac. En pratique, nos services de contrôle n'ont jamais remarqué de problème. Si elles contiennent des extraits de tabac, elles sont interdites dans les lieux publics.

La **présidente**: Auriez-vous des chiffres concernant

01.17 Paul Van den Meersche (*Nederlands*): Uiteraard zijn we bereid om tips te geven over investeringen en verbouwingen. We krijgen heel vaak vragen en we gaan daar altijd op in.

Hoeveel vragen we gekregen hebben, kan ik moeilijk zeggen, maar het valt allemaal vrij goed mee. De wetgeving is voor iedereen heel duidelijk: er is een rookverbod, maar roken kan in een rookkamer. We krijgen wat vragen van mensen die toch proberen, zoals de vraag in verband met de transportband en of er eventueel een luik kan worden geplaatst. Voor vragen rond aftrekbaarheid moeten we nog altijd verwijzen naar de FOD Financiën.

01.18 Mathieu Capouet, FOD Volksgezondheid (*Frans*): De cijfers op *slide* nr. 13 zijn afkomstig van de FOD Economie. *Slide* nr. 14 geeft een overzicht van de wetgevingen van de verschillende landen. *Slide* nr. 15 toont een samenvatting van 165 studies waarvoor het International Agency for Research on Cancer tekende. De gegevens in de grafiek over de Ierse situatie zijn afkomstig van hun Central Statistics Office.

Wat de website en de checklist betreft, bevinden we ons momenteel in een hybride situatie. De oude wetgeving is nog van toepassing maar er wordt aangegeven dat ze op 1 juli zal veranderen. Dan zal de oude informatie verdwijnen.

Er zijn tal van vragen gesteld over de fiscale aspecten. We hebben contact opgenomen met de FOD Financiën opdat deze aan de brochure zou kunnen meewerken. De folder bevat beknopte informatie maar als de uitbaters meer inlichtingen willen, kunnen ze er de gegevens van de FOD Financiën in terugvinden.

Wat de elektronische sigaret betreft, daarvan bestaan er verschillende types. Er zijn er die tabaksextracten bevatten terwijl andere uitsluitend nicotine bevatten. De ene soort wordt beschouwd als een geneesmiddel, de andere als een tabaksproduct. In de praktijk hebben onze controlediensten nooit problemen vastgesteld. Als die elektronische sigaretten tabaksextracten bevatten, zijn ze verboden op openbare plaatsen.

De **voorzitter**: Beschikt u soms over cijfers met

les établissements?

01.19 Mathieu Capouet, SPF Santé publique (*en français*): Au niveau économique, nous avons utilisé les chiffres du SPF Économie, qui est en train de modifier son système. Les chiffres d'affaires et le nombre d'établissements seront intégrés dans un nouveau système disponible en juin ou juillet. Pour le moment, le nombre d'établissements n'est pas disponible pour 2010.

Jusqu'en 2009, le nombre de restaurants augmentait et le nombre de cafés diminuait, mais on n'avait pas remarqué d'impact lors de l'introduction des diverses interdictions en 2007 et 2010. Il y a une tendance baissière au niveau des petits cafés mais, jusqu'à présent, les législations anti-tabac n'ont pas eu d'impact significatif sur cette tendance.

01.20 Sarah Smeyers (N-VA): La ministre peut-elle programmer un entretien avec le ministre de la Justice de manière à effectivement encourager les parquets à accorder au cours des premiers mois la priorité au suivi des procès-verbaux dressés durant la deuxième phase? Où peuvent éventuellement s'adresser les exploitants disposés à respecter la loi sur l'interdiction de fumer mais confrontés à des clients récalcitrants pour obtenir des conseils sur la méthode à adopter pour affronter aimablement, mais fermement ce type de clients?

La ministre a clairement expliqué l'absence de références aux sanctions dans la brochure. Elle souhaite dans un premier temps mener une action préventive. Je compte sur les services de contrôle pour cependant expliquer clairement dès leur première visite quelles sanctions risquent de suivre. Le plan ne peut réussir que si d'éventuelles sanctions sont réellement infligées dans une seconde phase. La réussite ou l'échec de l'interdiction de fumer en dépendent.

Les chiffres actuels relatifs à l'augmentation du chiffre d'affaires sont d'une pertinence limitée. Il faudra se livrer à une évaluation des chiffres dans quelques mois ou d'ici six mois.

Je ne parle pas de mesures compensatoires car je suis convaincue que l'interdiction de fumer et le chiffre d'affaires ne sont pas en corrélation. Nous pourrions peut-être réfléchir à d'éventuelles mesures de soutien du secteur horeca, par exemple à une réglementation plus souple en matière de travail étudiant.

La publicité pour le tabac est déjà interdite. Dans

betrekking tot de etablissementen?

01.19 Mathieu Capouet, FOD Volksgezondheid (*Frans*): Voor het economische aspect hebben wij gebruikgemaakt van de cijfers van de FOD Economie, waar men het systeem aan het aanpassen is. De omzetcijfers en het aantal etablissementen zullen naar een nieuw systeem worden overgebracht dat in juni of juli beschikbaar zal zijn. Momenteel zijn er geen cijfers over het aantal etablissementen in 2010.

Tot 2009 steeg het aantal restaurants en daalde het aantal cafés, maar wij hebben geen impact vastgesteld bij de invoering van de diverse verbodsbepalingen in 2007 en 2010. Er is een neerwaartse trend bij de kleine cafés, maar tot dusver heeft de tabakswetgeving geen noemenswaardige impact gehad op deze trend.

01.20 Sarah Smeyers (N-VA): Kan de minister met de minister van Justitie een onderhoud plannen, zodat hij effectief de parketten aanspoort om gedurende de eerste maanden toch prioriteit te geven aan de opvolging van die processen-verbaal die in de tweede fase worden opgemaakt? Kunnen uitbaters die de rookwetgeving willen naleven, maar die te maken krijgen met weerspannige klanten, ergens tips krijgen om op een vriendelijke en toch duidelijke manier daarmee om te gaan?

De minister heeft duidelijk uitgelegd waarom de sancties niet in de folder staan. Ze wil eerst preventief te werk gaan. Ik vertrouw erop dat de controlediensten bij een eerste bezoek toch duidelijk maken wat de verdere sancties zullen zijn. Het plan kan enkel slagen als in tweede instantie een eventuele sanctie effectief wordt uitgevoerd. Het rookverbod staat of valt hiermee.

De huidige cijfers over omzetsijging hebben nog een beperkte relevantie. We moeten die cijfers binnen enkele maanden of een halfjaar durven evalueren.

Ik spreek niet over compenserende maatregelen, omdat ik ervan overtuigd ben dat het rookverbod en de omzetcijfers niet met elkaar correleren. We moeten misschien wel durven nadenken over mogelijke horecaondersteunende maatregelen, bijvoorbeeld een soepeler regeling inzake studentenarbeid.

Een verbod op tabaksreclame bestaat al. In

certaines pays, une interdiction sur la présentation en étalage de produits du tabac est également d'application. Il faudrait aussi examiner la problématique des distributeurs de cigarettes dans les cafés proprement dits. Le fisc doit oser prendre des mesures adaptées.

Nous ne devons pas tout vouloir réguler. Un exploitant de café intelligent installera un cendrier à l'entrée de son café. Si une autorisation est nécessaire à cet effet, il appartient au bourgmestre ou à l'échevin compétent de régler cette question.

J'attends une évaluation de la politique de contrôle relative à la législation sur le tabac en septembre ou dans les prochains mois.

01.21 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Je félicite le service d'inspection du SPF pour tout le travail accompli.

À côté des sanctions, nous travaillons sur la prévention et l'information (Plan Cancer, remboursement des séances, numéro de la ligne "Stop au tabac" sur les paquets). Ces initiatives connaissent un franc succès.

Des contacts vont être pris avec le ministre de la Justice, mais je rappelle que les amendes administratives ne requièrent pas l'intervention du parquet.

L'évaluation aura lieu en septembre. Ensuite, nous réfléchirons à l'interdiction totale des publicités pour le tabac.

(*En néerlandais*) En 2010, 1 100 commerces ont été contrôlés: 78 % d'entre eux étaient en règle. Au total, onze procès-verbaux ont été dressés. Au cours des premiers mois de 2011, une opération de contrôle de grande ampleur a été notamment menée chez les libraires afin d'y déceler d'éventuelles formes prohibées de publicité pour le tabac. Le service de contrôle peaufine actuellement les procès-verbaux dont ont fait l'objet divers fabricants de tabac.

La semaine passée, une opération de contrôle axée sur la vente de produits de tabac à un prix inférieur à celui mentionné sur le timbre a également été menée étant donné que les ventes de ce type stimulent aussi la consommation de tabac.

(*En français*) Nous devons aussi travailler sur l'emballage neutre (*plain packaging*). La réclame se fait par les paquets, avec une grande créativité, et

bepaalde landen geldt ook een verbod op het uitstallen van tabaksproducten. We moeten durven discussiëren over de tabaksautomaten in de cafés zelf. De fiscus moet consequente maatregelen durven nemen.

We moeten niet alles willen reguleren. Een café-uitbater die slim is, zal een asbak aan de in- en uitgang van zijn café zetten. Als er daarvoor een vergunning nodig zou zijn, is het aan de burgemeester of bevoegde schepen om dat in goede banen te leiden.

Ik hoop op een evaluatie van het controlebeleid inzake de rookwetgeving in september of de komende maanden.

01.21 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Ik feliciteer de inspectiedienst van de FOD voor het werk dat hij verricht heeft.

Naast sancties maken we ook werk van preventie en voorlichting (Kankerplan, terugbetaling van de afkickbehandeling, vermelding van het telefoonnummer van de Tabak Stop Lijn op de verpakking). Deze initiatieven kennen een groot succes.

Er zal contact worden opgenomen met de minister van Justitie, maar ik herinner eraan dat in het geval van administratieve boetes het optreden van het parket niet vereist is.

De evaluatie zal in september plaatsvinden. Daarna zullen we nadenken over een totaal verbod op tabaksreclame.

(*Nederlands*) In 2010 werden 1.100 handelszaken gecontroleerd, waarvan 78 procent in regel was. In totaal werden elf processen-verbaal opgesteld. In de eerste maanden van 2011 werd in, onder meer, krantenwinkels een grootscheepse controleactie gehouden op verboden vormen van tabaksreclame. De controledienst werkt momenteel de processen-verbaal af tegen verschillende tabaksfabrikanten.

Vorige week was er ook een controleactie op de verkoop van tabaksproducten tegen een lagere prijs dan die op het tabakszegel, want ook dat stimuleert een grotere consumptie.

(*Frans*) We zullen ook werk moeten maken van de neutrale verpakking (*plain packaging*). De pakjes worden gebruikt om reclame te maken, en daarbij

neutralise les mentions obligatoires telles que "Le tabac tue". Il faudra sans doute prendre des dispositions en la matière. Pour fin 2011 devrait arriver une proposition de texte de la Commission européenne. La Belgique défend l'emballage neutre.

wordt er een grote creativiteit aan de dag gelegd. Zo worden de verplichte vermeldingen zoals 'Roken is dodelijk' handig verdoezeld. Er zullen in dit verband ongetwijfeld maatregelen moeten worden genomen. Tegen eind 2011 zou de Europese Commissie een voorstel van tekst moeten uitwerken. België is voorstander van de neutrale verpakking.

01.22 Paul Van den Meersche (en néerlandais): Depuis quelques années, nous constatons effectivement que les fabricants de tabac se servent de leur emballage à des fins publicitaires. Sur certains paquets de cigarettes est aujourd'hui fixé un petit dépliant contenant de la publicité. Certains fabricants confectionnent des emballages spécifiques pour certains événements comme un Grand Prix de Formule 1 ou un festival. Nous voyons également apparaître de plus en plus sur les paquets des photographies d'adolescents censées véhiculer le message que fumer et s'amuser vont de pair.

01.22 Paul Van den Meersche (Nederlands): Wij zien inderdaad sinds een aantal jaren dat de tabaksfabrikanten hun verpakking gebruiken voor reclamedoeleinden. Er zijn ook pakjes sigaretten met een foldertje met reclame in. Bepaalde firma's maken specifieke verpakkingen voor bepaalde evenementen, zoals een Formule 1-wedstrijd of een festival. Wij zien op de pakjes ook steeds meer foto's verschijnen van jongeren die de boodschap moeten overbrengen dat roken en gezelligheid samengaan.

Nous assistons ces derniers temps à une évolution au niveau de l'étiquetage, mais des conditionnements qui sont de plus petite taille. Nous voyons également apparaître divers slogans pour signaler le prix inférieur du paquet ou la présence d'une cigarette supplémentaire. Après un certain temps, les fabricants en reviennent au nombre initial de cigarettes. C'est une autre technique publicitaire.

De laatste tijd zien we niet alleen de etikettering maar ook de verpakkingswijze evolueren naar kleinere pakjes. We zien ook allerlei slogans verschijnen om erop te wijzen dat het pakje goedkoper is of dat er een extra sigaret in zit. Na verloop van tijd gaan ze dan terug naar het oorspronkelijk aantal sigaretten. Dat is ook een reclametechniek.

Les fabricants ne restent pas inactifs et recourent à tous les moyens pour attirer l'attention sur leurs produits.

De fabrikanten zitten niet stil en gebruiken alles om hun product in de kijker te zetten.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Présidente: Marie-Claire Lambert.

Voorzitter: Marie-Claire Lambert.

02 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "plusieurs cas de narcolepsie à la suite de l'injection du vaccin anti-H1N1 Pandemrix" (n° 3859)

02 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "verscheidene gevallen van narcolepsie na toediening van het H1N1-vaccin Pandemrix" (nr. 3859)

02.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Des cas de narcolepsie ont été constatés dans différents pays suite à l'injection du vaccin contre la grippe H1N1 Pandemrix. Fin janvier 2011, 162 cas ont été notifiés: 55 en Finlande, 61 en Suède, 20 en France, 10 en Norvège, 8 en Allemagne, 2 en Irlande, 1 aux Pays-Bas et au Portugal, 3 en Islande et 4 en Suisse. La Commission européenne a déclaré ne prendre aucune décision visant l'interdiction du Pandemrix

02.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Er werden in verscheidene landen gevallen vastgesteld van narcolepsie na toediening van het vaccin tegen de H1N1-griep Pandemrix. Eind januari 2011 waren er 162 gevallen geregistreerd: 55 in Finland, 61 in Zweden, 20 in Frankrijk, 10 in Noorwegen, 8 in Duitsland, 2 in Ierland, 1 in Nederland en Portugal, 3 in IJsland en 4 in Zwitserland. De Europese Commissie heeft bekendgemaakt dat zij voor de zomer geen

avant l'été, les vérifications étant en cours.

beslissing zal nemen betreffende een verbod op Pandemrix, omdat de controles nog aan de gang zijn.

Qu'attend la Belgique pour prendre des précautions en ce qui concerne la vaccination des enfants? Des cas ont-ils déjà été signalés en Belgique?

Waarop wacht België om voorzorgsmaatregelen te nemen inzake de vaccinatie van kinderen? Werden er in België al gevallen gemeld?

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Les autorités sanitaires finlandaises et suédoises ont effectivement signalé ces cas de narcolepsie. L'Agence européenne des Médicaments (EMA) a immédiatement engagé une réévaluation de la balance bénéfices/risques du vaccin. On observe en Europe près de 200 cas de narcolepsie rapportés dans une période de un à six mois après la vaccination contre la grippe H1N1. En Belgique, aucun cas semblable n'a été transmis à l'Agence.

02.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): De Finse en Zweedse gezondheidsautoriteiten hebben effectief melding gemaakt van gevallen van narcolepsie. Het Europees Geneesmiddelenbureau (EMA) is onmiddellijk gestart met een nieuwe evaluatie van de voordelen en de risico's van het vaccin. Er werden in Europa bijna 200 gevallen van narcolepsie gerapporteerd over een periode van één tot zes maanden na vaccinatie tegen de H1N1-griep. Er werden vanuit België geen gevallen aan het Bureau gemeld.

Le comité scientifique des médicaments à usage humain de l'EMA a analysé les résultats préliminaires de l'étude épidémiologique finlandaise.

Het wetenschappelijk comité voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik van het EMA heeft de eerste tussentijdse resultaten van de Finse epidemiologische studie geanalyseerd.

Cette étude suggère une multiplication par neuf du risque de narcolepsie dans la population vaccinée étudiée. Le comité conclut que l'étude a été bien conçue mais que des effets non mesurés ont pu contribuer au risque accru observé. Il est important de recueillir davantage de données afin de comprendre la nature d'un quelconque lien entre vaccination et narcolepsie. Une autre étude, menée par un réseau de recherche et des établissements publics de santé dans neuf États membres de l'Union européenne est actuellement en cours. Les résultats sont attendus pour l'été 2011.

In die studie wordt een vernegenvoudiging van het risico op narcolepsie bij de bestudeerde gevaccineerde populatie gesuggereerd. Het comité besluit dat de studie goed werd opgezet, maar dat niet-gemeten effecten hebben kunnen bijdragen tot het geobserveerde verhoogde risico. Het is van belang dat er meer gegevens verzameld worden teneinde inzicht te krijgen in de aard van een mogelijk verband tussen inenting en narcolepsie. Een netwerk van researchers en overheidsinstellingen voor volksgezondheid voert momenteel in negen EU-lidstaten een andere studie uit. Die resultaten worden tegen de zomer van 2011 verwacht.

La campagne de vaccination pour la grippe H1N1 a pris fin en Belgique et aucun cas de narcolepsie après vaccination n'a été transmis à l'Agence.

De vaccinatiecampagne tegen de H1N1-griep in België is nu afgelopen en er werd bij het Agentschap geen enkel geval van narcolepsie na vaccinatie gemeld.

02.03 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen!): L'information importante est qu'il n'y a plus de vaccination au Pandemrix en cours en Belgique. La question mérite quand même notre vigilance puisque des composants identiques se retrouvent dans les vaccins contre la grippe saisonnière.

02.03 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen!): Wat telt, is dat u zegt dat er in België niet meer met Pandemrix wordt ingeënt. Deze aangelegenheid verdient echter onze blijvende aandacht, want de vaccins tegen de seizoensgriep bevatten identieke bestanddelen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 **Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'augmentation du**

03 **Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke**

nombre de cancers de la thyroïde, liée à Tchernobyl" (n° 4233)

03.01 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen!): Au moment de l'anniversaire de la catastrophe de Tchernobyl, deux informations contradictoires nous sont parvenues concernant les effets possibles sur la santé publique du passage du nuage radioactif.

Le Centre d'études nucléaires rapportait que la dose de rayonnements additionnels reçue après l'accident fut faible, comparée au niveau moyen d'exposition. Même en utilisant les facteurs les plus pessimistes, il n'est pas possible de détecter un accroissement de cancers. Des problèmes de santé autre que le cancer n'ont pu être mis en évidence du fait qu'ils ne peuvent survenir qu'à partir d'une dose-seuil élevée.

Par ailleurs, le Dr Luc Michel, professeur à l'UCL et endocrinologue, a mis en relation la forte augmentation des cancers de la thyroïde chez les enfants dans les années 90 et l'augmentation des niveaux de radioactivité observés lors du passage du nuage de Tchernobyl. L'IRM mentionne un taux "considérable" d'iode 131 durant les premiers jours de mai 1986.

Il nous paraît essentiel de disposer de données complètes sur l'évolution des cancers de la thyroïde. Le registre du cancer ne fournit pas de données antérieures à 2004. Les statistiques récoltées concernent plutôt la répartition géographique que l'évolution dans le temps.

Peut-on vraiment aujourd'hui affirmer qu'il y a une dose-seuil en deçà de laquelle il n'y a pas d'effets, même à long terme? Qu'en pensez-vous?

La Belgique dispose-t-elle de données sur l'évolution des cancers depuis 1986, particulièrement de la thyroïde? Et pour les pays voisins? Ne faudrait-il pas commander une étude sur ce sujet? Pourquoi est-ce le CEN qui communique à ce sujet et pas une institution de Santé publique?

03.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): La Belgique, par l'intermédiaire du registre du cancer, dispose de données depuis 1999 pour la Flandre et

Integratie, over "de stijging van het aantal schildklierkankers als gevolg van de kernramp in Tsjernobyl" (nr. 4233)

03.01 **Thérèse Snoy et d'Oppuers** (Ecolo-Groen!): Op de 25ste verjaardag van de ramp in Tsjernobyl bereikten ons twee tegenstrijdige berichten over de mogelijke gevolgen voor de volksgezondheid van de radioactieve wolk die toen over ons land is getrokken.

Volgens het Studiecentrum voor Kernenergie was de extra stralingsdosis waaraan de bevolking werd blootgesteld na het ongeval, laag in vergelijking met het gemiddelde blootstellingsniveau. Zelfs als men de meest pessimistische factoren in rekening brengt, is het niet mogelijk om een toename van het aantal kankers vast te stellen. Buiten kanker konden er geen andere gezondheidsproblemen worden vastgesteld, omdat die enkel kunnen optreden na blootstelling aan een hoge stralingsdrempelwaarde.

Tegelijk heeft dokter Luc Michel, professor aan de UCL en endocrinoloog, een verband gelegd tussen de sterke stijging van de incidentie van schildklierkanker bij kinderen in de jaren 90 en de verhoogde stralingsniveaus die werden waargenomen tijdens het overtrekken van de Tsjernobylwolk. Het KMI heeft het over aanzienlijke jodium 131-waarden tijdens de eerste dagen van mei 1986.

Het lijkt ons van groot belang om over volledige gegevens te kunnen beschikken met betrekking tot de evolutie van het aantal schildklierkankers. Het kankerregister bevat geen gegevens van vóór 2004. De verzamelde statistische gegevens hebben eerder betrekking op de geografische spreiding dan op de evolutie in de tijd.

Kan men vandaag echt stellen dat er een drempeldosis is, waaronder er geen effecten zijn, zelfs niet op lange termijn? Wat is uw mening hierover?

Beschikt België over gegevens met betrekking tot de evolutie van de kankerincidentie sinds 1986, in het bijzonder van het aantal gevallen van schildklierkanker? Zijn er gegevens beschikbaar voor onze buurlanden? Zou er hierover geen studie moeten worden besteld? Waarom heeft het SCK hieromtrent gecommuniceerd, en niet een instelling die actief is op het vlak van volksgezondheid?

03.02 **Minister Laurette Onkelinx** (*Frans*): Via het kankerregister beschikt België over gegevens die tot 1999 teruggaan voor Vlaanderen en tot 2004

depuis 2004 pour l'ensemble de la Belgique. C'est sur ces données que travaille l'ISP en collaboration avec le KCE dans le cadre d'une étude épidémiologique commandée en 2008 sur la santé des personnes vivant à proximité d'un site nucléaire.

Une étude de 2008 de Marie Gilbert, en collaboration avec l'UCL et le SPF Santé publique, se penche sur une éventuelle augmentation des interventions chirurgicales pour cause de cancer de la thyroïde dix ans après Tchernobyl. Elle a été réalisée sur des données hospitalières de 1993 à 1998. Ses conclusions ont exclu une influence prépondérante de l'accident de Tchernobyl. Je tiens cette étude à votre disposition. Vous y trouverez aussi les références des études internationales similaires recensées par Mme Gilbert.

Le registre français du cancer dispose de données depuis 1978. C'est sur cette base que l'Institut de veille sanitaire a publié en 2006 un rapport intitulé "Surveillance sanitaire en France en lien avec l'accident de Tchernobyl". Ses conclusions rejoignent celles de l'étude belge. Ses auteurs précisent en outre que l'augmentation observée de ces cancers se retrouve dans tous les pays occidentaux, y compris aux États-Unis qui n'ont pas été exposés aux retombées de Tchernobyl. Ils attribuent cette augmentation au développement des techniques diagnostiques ainsi qu'à la réalisation plus fréquente de thyroïdectomie totale, ce qui amène à la découverte fortuite de cancers.

Le rapport français signale des disparités régionales qui ne correspondent pas à celles des retombées radioactives et souligne que l'augmentation de ces cancers était déjà constatée avant 1986. Vu ces éléments, il me semble plus intéressant d'attendre les résultats de l'étude approfondie que prépare l'ISP en collaboration avec le KCE. Elle nous permettra de tirer des enseignements précieux pour notre politique de santé publique et sera disponible fin 2011 ou début 2012.

Enfin, une des missions du Centre d'études de l'énergie nucléaire est de développer, rassembler et transmettre au grand public ce type d'informations. C'est dans ce cadre que différentes brochures ont été publiées, telles que: "Vingt ans après Tchernobyl", "Three Mile Island: trente ans plus tard".

voor het hele land. Die gegevens bestudeert het WIV in samenwerking met het KCE, in het kader van een epidemiologische studie naar de gezondheid van mensen die in de omgeving van een nucleaire site wonen. De studieopdracht werd in 2008 gegeven.

Een studie van 2008 van Marie Gilbert, in samenwerking met de UCL en de FOD Volksgezondheid, buigt zich over de mogelijke toename van het aantal operatieve ingrepen wegens schildklierkanker tien jaar na de ramp van Tsjernobyl. De studie gaat uit van ziekenhuisgegevens in de periode van 1993 tot 1998. Uit de conclusies blijkt dat het ongeval in Tsjernobyl geen doorslaggevende rol heeft gespeeld. Ik heb deze studie te uwer beschikking. U zult er ook de referenties in terugvinden van de soortgelijke internationale studies, waarvan mevrouw Gilbert een overzicht maakte.

Het Franse kankerregister bevat gegevens die teruggaan tot 1978. Op grond van die gegevens publiceerde het Institut de veille sanitaire in 2006 een rapport onder de titel *Surveillance sanitaire en France en lien avec l'accident de Tchernobyl*. De conclusies van het rapport liggen in de lijn van de conclusies van de Belgische studie. De auteurs van het rapport wijzen er voorts op dat men in alle Westerse landen een toename van dit type kanker waarneemt, ook in de Verenigde Staten, die niet te maken kregen met radioactieve neerslag uit Tsjernobyl. Ze schrijven die toename toe aan de verbetering van de diagnostische technieken, alsook aan het feit dat er vaker een totale thyroïdectomie wordt uitgevoerd, waardoor er per toeval kankergevallen aan het licht komen.

In het Franse rapport wordt er melding gemaakt van regionale verschillen die niet overeenkomen met de regionale spreiding van de fall-out, en er wordt in benadrukt dat de toename van de incidentie van deze kankers reeds vóór 1986 werd opgetekend. Gelet op die informatie lijkt het me interessanter om te wachten op de resultaten van de uitgebreide studie die door het WIV wordt voorbereid in samenwerking met het KCE. Uit die studie, die eind 2011 of begin 2012 beschikbaar zal zijn, zullen we waardevolle lessen kunnen trekken voor ons volksgezondheidsbeleid.

Een van de taken van het Centrum voor Kernenergie bestaat erin dergelijke gegevens in te zamelen en te verwerken, ze te publiceren en het publiek erover voor te lichten. In die context werden er diverse brochures gepubliceerd, zoals: *Tsjernobyl – 25 jaar later*, *Three Mile Island – 30 jaar later*.

03.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Je m'interroge sur l'indépendance des institutions. Je constate que, pour le nucléaire, ce sont seulement les organismes nucléaires qui donnent les informations. C'est la même chose à l'échelle internationale: l'OMS utilise les données de l'Agence internationale de l'énergie nucléaire. Il faudrait que des organismes de santé publique fournissent leurs propres données, indépendamment de ces sources-là.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'intégration sociale, sur "le cancer des testicules" (n° 4242)

04.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): L'évolution du cancer des testicules me frappe particulièrement. Le cancer des testicules ne représente que 1 % des cancers en Belgique. Toutefois, entre 1999 et 2008, on observe une augmentation considérable, surtout en Région flamande: 174 tumeurs invasives en 2008 contre 96 en 1999. La majorité des cancers des testicules est diagnostiquée au stade 1, pour lequel une hausse de 8,4 % est observée. Pour les cancers de stade 2, on observe une hausse de 10 %. Même s'il s'agit d'un cancer très rare, il affecte, voire tue, un nombre d'hommes particulièrement jeunes.

Avez-vous des données sur les causes possibles de cette évolution? Les jeunes hommes sont-ils suffisamment informés? Un dépistage est-il éventuellement proposé?

04.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Chaque année, environ 300 nouveaux cas de cancers des testicules sont constatés en Belgique. C'est le cancer le plus courant chez les hommes entre 15 et 35 ans. Il s'agit cependant d'un cancer rare.

Le risque de cancer des testicules augmente, chaque année, en Belgique et dans toutes les Régions. Sur le plan européen et international également.

La cause de cette augmentation est peu connue.

03.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Ik plaats vraagtekens bij de onafhankelijkheid van de instellingen. Ik stel vast dat we, wat kernenergie betreft, aangewezen zijn op de informatie die verstrekt wordt door de nucleaire inrichtingen. Ook op internationaal niveau is dat het geval: de WHO baseert zich op de gegevens van het Internationaal Atoomenergie Agentschap. Instellingen voor de volksgezondheid zouden hun eigen gegevens moeten verspreiden, los van de informatiebronnen uit de nucleaire sector.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "teelbalkanker" (nr. 4242)

04.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Mijn aandacht werd getrokken door de sterke toename van het aantal teelbalkankers in ons land. Al vertegenwoordigen teelbalkankers slechts 1 procent van alle kankergevallen in België, hun aantal is tussen 1999 en 2008 aanzienlijk toegenomen, vooral in het Vlaams Gewest: van 96 invasieve tumoren in 1999 naar 174 in 2008. Het overgrote deel van de teelbalkankers wordt gediagnosticeerd in het eerste stadium; hiervan werd een toename met 8,4 procent opgetekend. Het aantal kankers in het tweede stadium is met 10 procent gestegen. Al gaat het om een zeer zeldzame vorm van kanker, hij treft een niet-onaanzienlijk aantal erg jonge mannen en kan een dodelijke afloop hebben.

Beschikt u over gegevens met betrekking tot de mogelijke oorzaken van die toename? Zijn jonge mannen voldoende geïnformeerd? Wordt er aan een screening gedacht?

04.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Jaarlijks worden er in België ongeveer 300 nieuwe gevallen van teelbalkanker vastgesteld. Het is de vaakst voorkomende kanker bij mannen tussen 15 en 35 jaar. Het gaat evenwel om een zeldzame aandoening.

Het risico op teelbalkanker stijgt elk jaar in België en in alle Gewesten. Ook op Europees en internationaal vlak wordt er een stijging genoteerd.

Over de oorzaken van die toename is er weinig geweten.

Les facteurs de risque connus sont la cryptorchidie (un testicule non descendu), des antécédents de cancer des testicules et des antécédents familiaux du cancer des testicules.

Pour les autres facteurs de risque, aucune preuve scientifique convaincante n'existe mais on suppose que les facteurs environnementaux jouent un rôle.

La survie moyenne, après cinq ans, s'élève à environ 95 %. Grâce aux excellentes possibilités de traitement, la mortalité à la suite d'un cancer des testicules ne connaît pas d'augmentation. Environ 0,1 % de la mortalité à la suite d'un cancer est dû à un cancer des testicules. Environ dix à quinze hommes meurent chaque année en Belgique à la suite d'un cancer des testicules.

Un dépistage organisé n'est pas recommandé. Il n'entraînerait pas une diminution de la mortalité, causerait plus d'inconvénients que d'avantages et entraînerait des procédures inutiles de diagnostic avec la morbidité qui y est associée.

Il va de soi que la population doit être attentive aux éventuels symptômes d'alarme.

04.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): J'ai quelques inquiétudes quant aux problèmes de fécondité, de plus en plus nombreux.

Je me pose la question de savoir si, une fois guéris, les hommes peuvent espérer encore être féconds.

Au sujet des facteurs environnementaux, le rôle des perturbateurs endocriniens dans la santé reproductive est très alarmant.

Je compte donc bien revenir sur la prévention afin de tenter d'éviter l'exposition de la population à un certain nombre de substances chimiques dangereuses.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Rita De Bont à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'augmentation constante de la consommation de Rilatine" (n° 4509)

05.01 Rita De Bont (VB): Le nombre de jeunes qui ont reçu des prescriptions de Rilatine est passé de 15 000 à 30 000 entre 2005 et 2009. Ce produit est en outre très populaire parmi les étudiants désireux

Bekende risicofactoren zijn cryptorchisme (niet-ingedaalde teelballen), antecedenten van teelbalkanker en familiale antecedenten van teelbalkanker.

Voor de overige risicofactoren bestaat er geen enkel afdoend wetenschappelijk bewijs, maar men vermoedt dat milieufactoren een rol spelen.

De gemiddelde vijfjaarsoverleving bedraagt ongeveer 95 procent. Dankzij de uitstekende behandelingsmogelijkheden stijgt de mortaliteit ten gevolge van teelbalkanker niet. Ongeveer 0,1 procent van de totale kankersterfte is toe te schrijven aan teelbalkanker. In België sterven jaarlijks ongeveer tien tot vijftien mannen aan teelbalkanker.

Een georganiseerde screening wordt niet aanbevolen, omdat de mortaliteit daardoor niet zou dalen, de ongemakken groter zijn dan de voordelen, en een en ander tot nutteloze diagnoseprocedures met de bijbehorende morbiditeit zou leiden.

Het spreekt vanzelf dat de bevolking alert moet zijn op eventuele alarmerende symptomen.

04.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Ik ben ook bezorgd over de vruchtbaarheidsproblemen, die zich steeds vaker voordoen.

Ik vraag me af of de betrokken mannen, nadat ze genezen zijn, nog de hoop mogen koesteren dat ze kinderen kunnen verwekken.

Wat de milieufactoren betreft, is de rol van de hormoonontregelaars in de reproductieve gezondheidszorg uitermate alarmerend.

Ik zal daarom zeker terugkomen op de preventie, om te proberen te voorkomen dat de bevolking wordt blootgesteld aan bepaalde gevaarlijke chemische stoffen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Rita De Bont aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het steeds toenemend gebruik van Rilatine" (nr. 4509)

05.01 Rita De Bont (VB): Tussen 2005 en 2009 verdubbelde het aantal jonge mensen dat Rilatine kreeg voorgeschreven, van 15.000 naar 30.000. Daarnaast is het middel zeer populair bij studenten

d'améliorer leur capacité de concentration. Il s'agit toutefois d'une amphétamine, c'est-à-dire un produit dopant.

La Commission européenne a conclu sur la base d'une étude que la Rilatine ne peut être prescrite que dans des cas très spécifiques. Les pédiatres multiplient toutefois les prescriptions. Aux Pays-Bas, un juge a décidé que l'administration du produit à des enfants à la suite d'une erreur de diagnostic de ADHD est contraire à la Convention des droits de l'enfant des Nations Unies.

La prescription de Rilatine à de jeunes enfants ne devrait-elle pas être également plus sévèrement contrôlée dans notre pays? Comment freiner cette évolution? Est-il encore acceptable qu'étudiants et sportifs puissent obtenir cette drogue légale sans prescription?

05.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): J'attends le rapport du Conseil supérieur de la Santé sur la sécurité des stimulants et leurs effets secondaires chez les enfants pour le mois de juillet. Les médecins ont déjà été abondamment informés, mais je tiens à vérifier si d'autres mesures sont nécessaires pour garantir la prescription responsable de ce produit.

La délivrance en pharmacie de médicaments à base de méthylphénidate est en tout cas soumise à la présentation d'une prescription médicale. Tout contrevenant à cette règle s'expose à des poursuites. Les services d'inspection de l'Agence fédérale des médicaments n'ont pas encore constaté d'infractions.

05.03 Rita De Bont (VB): Le rapport tarde. Si les chiffres augmentent de manière aussi spectaculaire, il faut pouvoir disposer rapidement des résultats de l'étude de manière à pouvoir intervenir de manière appropriée.

Les pharmacies sont peut-être contrôlées, mais de nombreux produits interdits peuvent néanmoins être achetés par l'intermédiaire de l'internet. Comment endiguer ce phénomène? Une campagne de sensibilisation menée auprès des jeunes, des étudiants et de leurs parents peut constituer une première étape.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "le dépistage du cancer du col de l'utérus et la vaccination contre

die hun concentratie willen verhogen. Het is nochtans een amfetamine, een dopingproduct dus.

Na onderzoek concludeerde de Europese Commissie dat Rilatine enkel in heel specifieke gevallen mag worden voorgeschreven. De kinderartsen schrijven het echter vlotjes voor. In Nederland besliste een rechter dat de toediening aan kinderen ingevolge een foutieve ADHD-diagnose in strijd is met het VN-kinderrechtenverdrag.

Moet ook bij ons niet strenger worden toegekeken op het voorschrijven van Rilatine bij jonge kinderen? Hoe zal men een rem inbouwen? Is het nog verantwoord dat die legale drug zonder voorschrift door studenten en sportlui kan worden verkregen?

05.02 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): Ik verwacht in juli het verslag van de Hoge Gezondheidsraad over de veiligheid van stimulantia en de bijwerkingen bij kinderen. De artsen zijn al ruim geïnformeerd, maar ik wil nagaan of nog andere maatregelen nodig zijn opdat het middel enkel op een verantwoorde wijze zou worden voorgeschreven.

Voor de aflevering van geneesmiddelen op basis van methylfenidaat moet bij de apotheker in elk geval een medisch voorschrift worden voorgelegd. Wie zich daar niet aan houdt, kan vervolgd worden. De inspectiediensten van het Geneesmiddelenagentschap hebben nog geen inbreuken vastgesteld.

05.03 Rita De Bont (VB): Het verslag laat wel erg lang op zich wachten. Als de aantallen zo spectaculair toenemen, moeten we toch snel over onderzoeksresultaten beschikken om adequaat te kunnen optreden.

De apotheken worden misschien wel gecontroleerd, maar via het internet kan men veel verboden middelen toch aankopen. Hoe dammen we dat in? Een bewustmakingscampagne bij de jeugd, de studenten en hun ouders kan een eerste stap zijn.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "baarmoederhalskankerscreening

le papillomavirus" (n° 4569)

06.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): En matière de prévention du cancer du col de l'utérus, il y a, d'une part, le dépistage, annoncé en 2008, par frottis vaginal des femmes de 25 à 64 ans. L'Institut scientifique de santé publique et l'Agence intermutualiste estiment qu'un frottis tous les trois ans serait suffisant. Qu'en pensez-vous?

Il y a, d'autre part, le vaccin contre le papillomavirus, proposé aux jeunes filles en 2009. Quel est le pourcentage de vaccination? Y a-t-il un inventaire des effets secondaires car ce vaccin figure sur la liste des substances préoccupantes de l'Agence française des médicaments?

06.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Une campagne de dépistage systématique peut diminuer l'incidence du cancer de 80 %. Dès que nous disposerons des conclusions du travail que nous menons sur ce sujet avec les Communautés, nous vous les communiquerons.

Les *guidelines* européennes, confirmées par diverses études, recommandent une fréquence de trois ans, voire cinq ans pour le frottis. En Belgique, un frottis tous les deux ans est remboursé, sur la base des recommandations de nos spécialistes nationaux.

Pour le papillomavirus humain, 60 % des filles de 18 ans ont reçu la vaccination complète.

Vous connaissez les modalités de remboursement dans le cadre du plan Cancer. Vous savez ce qu'on fait en Flandre et du côté francophone, où Mme Laanan souhaite intégrer ce vaccin dans le circuit vaccinal de la Communauté française.

Les effets secondaires sont mentionnés dans les notices. L'enregistrement étant centralisé, c'est au niveau européen que la mise à jour des informations est réalisée sur la base des programmes de pharmacovigilance, lesquels ont récemment été renforcés.

Les vaccins n'ayant été commercialisés que depuis 2006 et 2007, des données de suivi à long terme sur la durée de la protection et l'utilité réelle manquent mais l'EMA (*European Medicines*

en de vaccinatie tegen het papillomavirus" (nr. 4569)

06.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Met het oog op de preventie van baarmoederhalskanker worden twee soorten maatregelen genomen. In 2008 werd een screening aangekondigd via een uitstrijkje bij vrouwen van 25 tot 64 jaar. Volgens het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid en het Intermutualistisch Agentschap zou een uitstrijkje om de drie jaar volstaan. Wat is uw standpunt?

Anderzijds is er sinds 2009 een vaccin tegen het papillomavirus beschikbaar voor jonge meisjes. Hoeveel percent van de doelgroep laat zich vaccineren? Bestaat er een inventaris van de bijwerkingen? Dit vaccin staat immers op de lijst van de zorgwekkende stoffen van het Franse geneesmiddelenagentschap.

06.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Een systematische screening kan de kankerincidentie met 80 procent doen afnemen. Zodra we over de conclusies beschikken van het studiewerk dat hierover aan de gang is met de Gemeenschappen, zullen we ze u meedelen.

Volgens de Europese *guidelines*, die door diverse studies worden bevestigd, volstaat een uitstrijkje om de drie jaar, of zelfs om de vijf jaar. In ons land wordt een uitstrijkje om de twee jaar terugbetaald, in het licht van de aanbevelingen van onze nationale specialisten.

Van de meisjes van 18 jaar heeft 60 procent de volledige vaccinatie tegen het papillomavirus gekregen.

U bent op de hoogte van de terugbetalingsmodaliteiten in het kader van het Kankerplan. U weet wat er gedaan wordt in Vlaanderen en aan Franstalige kant, waar mevrouw Laanan het vaccin wil laten opnemen in het vaccinatieprogramma van de Franse Gemeenschap.

De bijwerkingen worden vermeld in de bijsluiters. De registratie gebeurt centraal, en dus worden de gegevens op Europees niveau geüpdatet op basis van de programma's voor geneesmiddelenbewaking. Deze programma's werden onlangs uitgebreid.

Omdat de vaccins pas sinds 2006 en 2007 in de handel zijn, zijn er geen langetermijngegevens over de duur van de bescherming en het effectieve nut van de vaccinatie, maar het EMA (*European*

Agency) et la FDA (*Food and Drug Administration*) américaine ont exigé des études de suivi dont nos autorités suivront les résultats.

Medicines Agency) en de Amerikaanse FDA (*Food and Drug Administration*) hebben vervolgonderzoeken gevraagd, en onze autoriteiten zullen de resultaten daarvan volgen.

06.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Je continue à me méfier d'une protection dont la durée n'est pas assurée et qui est reprise dans la liste des substances préoccupantes en France. Je suis opposée à la suppression du remboursement en faveur des femmes qui souhaitent pratiquer un frottis plus souvent, ce qui est recommandé par les gynécologues.

06.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!): Ik blijf wantrouwig tegenover een vaccin waarvan men niet zeker weet hoelang het bescherming biedt en dat in Frankrijk op de lijst staat van stoffen die reden geven tot bezorgdheid. Ik ben tegen de afschaffing van de terugbetaling voor vrouwen die vaker een uitstrijkje willen, wat ook door gynaecologen wordt ondersteund.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Question de Mme Colette Burgeon à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'interdiction des phtalates et parabènes par l'Assemblée nationale française" (n° 4575)

07 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het verbod op ftalaten en parabenen dat door de Franse Assemblée nationale werd uitgevaardigd" (nr. 4575)

07.01 Colette Burgeon (PS): En France, l'Assemblée nationale, choisissant d'adopter le principe de précaution, a voté ce 4 mai une loi qui vise à interdire l'utilisation, la fabrication, l'importation et la vente de produits contenant des substances chimiques suspectes: les phtalates, parabènes et alkylphénols.

07.01 Colette Burgeon (PS): De Franse Assemblée nationale nam op 4 mei, uit hoofde van het voorzorgsbeginsel, een wet aan waarbij het gebruik, de vervaardiging, de invoer en de verkoop van producten die verdachte chemische stoffen bevatten, namelijk ftalaten, parabenen en alkylfenolen, verboden worden.

Cette décision n'est-elle pas quelque peu précipitée? Quel usage de ces substances préconisez-vous? La législation fédérale est-elle adaptée? Quelle est la position des autorités européennes?

Is dit geen overhaaste beslissing? Voor welke doeleinden en op welke wijze worden die stoffen volgens u best gebruikt? Biedt de federale wetgeving hierop een adequaat antwoord? Wat is het standpunt van de Europese autoriteiten?

07.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Ce texte voté par l'Assemblée nationale est un projet de loi qui doit encore être adopté par le Sénat. Les fabricants doivent respecter les normes fixées dans les réglementations. Un contrôle est exercé par l'AFSCA et le SPF Santé publique.

07.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): De door de Assemblée nationale goedgekeurde tekst is een wetsontwerp dat nog door de Senaat moet worden aangenomen. De fabrikanten moeten de reglementair vastgestelde normen in acht nemen. Het FAVV en de FOD Volksgezondheid zien hierop toe.

La législation fédérale se base sur des données scientifiques évaluées par les comités scientifiques européens comme l'EFSA et le SCCS (*Scientific Committee on Consumer Safety*). L'utilisation de ces substances fait l'objet d'une surveillance, comme n'importe quelle autre substance. La législation ne doit pas être renforcée, elle est déjà très stricte.

De federale wetgeving is gestoeld op wetenschappelijke gegevens die worden geëvalueerd door de Europese wetenschappelijke gremia, zoals de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid EFSA en het SCCS (*Scientific Committee on Consumer Safety*, het Wetenschappelijk Comité voor consumentenproducten). Het gebruik van deze stoffen wordt gesurveilleerd, net zoals dat ook voor andere stoffen gebeurt. De wetgeving hoeft niet verscherpt of uitgebreid te worden, ze is al zeer streng.

La législation européenne est adaptée sur base d'une évaluation des risques menée par des organes indépendants afin de déterminer les conditions d'exposition sans risque pour la santé du consommateur.

Pour les cosmétiques, un avis complémentaire du SCCS a été demandé par la Commission européenne. Si des restrictions supplémentaires s'avéraient nécessaires, nous veillerions à ce qu'elles soient adoptées dans les meilleurs délais au niveau européen.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Colette Burgeon à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "l'offre de lait maternel via Facebook et le risque de transmission d'agents infectieux" (n° 4579)

08.01 Colette Burgeon (PS): Le "Human Milk for Human Babies Global Network" propose un partage de lait maternel sur Facebook. Cependant il n'y a aucun contrôle microbiologique ni sérologique, et le lait risque de transmettre des septicémies et des méningites, voire plusieurs virus, dont le HIV: 3,3 % de 1 091 donneuses américaines auraient été testées positives à la syphilis, aux hépatites B et C, au HTLV et au HIV.

En France, seuls les 17 lactariums agréés peuvent collecter et distribuer le lait maternel. Il n'en existe pas en Belgique.

Existe-t-il un réseau agréé de banques de lait en Belgique? Comment est organisé le don de lait maternel? Dans quelles conditions s'effectuent les contrôles microbiologiques et sérologiques du lait collecté? Quelles sont les conditions pour pouvoir y avoir recours? L'information dispensée aux mères concernées est-elle suffisante?

08.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*): Je suis au courant de l'existence de ce réseau et des risques qu'il induit. Le ministère canadien de la Santé et l'Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé ont mis en garde, par voie de presse, les mères sur les dangers d'utiliser du lait qui ne viendrait pas de lactariums agréés.

De Europese regelgeving wordt aangepast op grond van een risico-evaluatie door onafhankelijke instanties teneinde na te gaan in welke omstandigheden de blootstelling aan het product geen gezondheidsrisico's inhoudt voor de consument.

Inzake cosmetica heeft de Europese Commissie een bijkomend advies gevraagd aan het SCCS (Wetenschappelijk Comité voor consumentenproducten). Als er extra restricties nodig zouden zijn, zullen we erop toezien dat een en ander zo snel mogelijk zijn beslag krijgt op het Europese niveau.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "het aanbieden van moedermelk via Facebook en het gevaar voor de overdracht van ziekteverwekkers" (nr. 4579)

08.01 Colette Burgeon (PS): Het Human Milk for Human Babies Global Network stelt op Facebook voor om moedermelk te doneren. De melk wordt echter niet serologisch of microbiologisch gecontroleerd, waardoor via de melk sepsis en meningitis en zelfs tal van virussen, waaronder het hiv, kunnen worden overgedragen: bij 3,3 procent van 1.091 geteste Amerikaanse melkdonoren zou de uitslag positief geweest zijn voor syfilis, hepatitis B en C, HTLV en hiv.

In Frankrijk mogen slechts 17 erkende moedermelkcentrales moedermelk inzamelen en verdelen. In België bestaan er geen lactariums.

Bestaat er in België een erkend netwerk van moedermelkcentrales? Hoe is de donatie van moedermelk hier te lande georganiseerd? In welke omstandigheden verloopt de serologische en microbiologische controle van de ingezamelde melk? Aan welke vereisten moet men voldoen om van het systeem gebruik te kunnen maken? Worden de betrokken moeders voldoende voorgelicht?

08.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Ik ben op de hoogte van het bestaan van dat netwerk en van de risico's die eraan verbonden zijn. Het Canadese ministerie van Volksgezondheid en het Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé (AFFSAPS) heeft de moeders via de pers gewaarschuwd voor de gevaren van het gebruik

van melk die niet afkomstig is van erkende moedermelkcentrales.

En Belgique, il n'existe plus de lactariums depuis 2001 pour raisons budgétaires. Il n'y a que quelques banques rattachées aux hôpitaux et destinées aux prématurés.

In België werden de lactariums in 2001 om budgettaire redenen gesloten. Er zijn nog slechts enkele centrales die verbonden zijn aan ziekenhuizen en waarvan de melk bestemd is voor prematuurtjes.

Il n'existe donc pas de réseau agréé en tant que tel. Ensuite, les contrôles microbiologiques, toxicologiques et sérologiques auprès des mères sont effectués par chaque banque de lait suivant un protocole qui est propre à chaque institution. Le lait collecté est analysé microbiologiquement pour garantir sa sécurité.

Er bestaat dus geen erkend netwerk als dusdanig. De microbiologische, toxicologische en serologische controles bij de moeders worden door elke moedermelkcentrale volgens een eigen protocol uitgevoerd. De ingezamelde moedermelk wordt microbiologisch geanalyseerd teneinde de kwaliteit ervan te garanderen.

Pour recourir à un don de lait maternel, une prescription médicale est nécessaire et le bébé doit être prématuré.

Alleen moeders met premature baby's kunnen mits voorlegging van een medisch voorschrift een beroep doen op een moedermelkcentrale.

Il ressort du terrain qu'il faudrait investir dans du matériel pour les hôpitaux et créer un groupe de travail avec les professionnels de la santé concernés.

Vanuit het veld verneem ik dat er moet worden geïnvesteerd in ziekenhuismateriaal en dat er nood is aan een werkgroep waarin de betrokken gezondheidswerkers zouden zijn vertegenwoordigd.

Pour terminer, je me rallie évidemment aux avis de Santé Canada et de l'AFFSAPS. Je veux appeler les mères susceptibles d'utiliser les réseaux sociaux à une extrême prudence; ceci dit, il convient de suggérer aux mères de ne pas y avoir recours. J'ai donc demandé à mes services de publier un communiqué sur leur site internet en se référant aux avis déjà publiés. Comme toutes ne disposent pas d'internet, nous allons sans doute publier un communiqué de presse.

Tot slot wil ik me aansluiten bij het standpunt van Santé Canada en het AFFSAPS. Ik wil moeders die overwegen om gebruik te maken van de sociale netwerken, tot grote voorzichtigheid aanmanen, en we zouden hun dat misschien beter helemaal afraden. Ik heb mijn diensten dan ook gevraagd een mededeling op hun website te zetten waarin ze verwijzen naar de reeds bekendgemaakte adviezen. Aangezien niet iedereen toegang heeft tot het internet, zullen we wellicht ook een persbericht verspreiden.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

09 Question de Mme Minneke De Ridder à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, sur "la liste positive de reptiles" (n° 4583)

09 Vraag van mevrouw Minneke De Ridder aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over "de positieve lijst van reptielen" (nr. 4583)

09.01 Minneke De Ridder (N-VA): Une liste positive des reptiles devait paraître au *Moniteur belge* pour la fin 2010. Cette liste n'est cependant toujours pas disponible en dépit de son importance, soulignée par la forte augmentation du nombre de reptiles saisis: de 12 en 2008 on est passé à 122 en 2010.

09.01 Minneke De Ridder (N-VA): Tegen eind 2010 moest een positieve lijst voor reptielen in het *Belgisch Staatsblad* verschijnen. Die lijst is er echter nog niet. Hij is nochtans dringend nodig, dat blijkt uit de forse stijging van in beslag genomen reptielen: 12 in 2008, 122 in 2010.

Note-t-on des avancées en la matière? Existe-t-il déjà un projet de liste? L'arrêté royal a-t-il déjà été soumis au Conseil d'État? A-t-on pris en considération les observations formulées par le

Komt er schot in de zaak? Bestaat er al een ontwerprijst? Is het KB al voorgelegd aan de Raad van State? Werd er rekening gehouden met de opmerkingen van CITES (Convention on

CITES (*Convention on International Trade in Endangered Species*)? International Trade in Endangered Species)?

09.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): Le service Bien-être des animaux et le CITES ont reçu 968 demandes visant à ajouter des espèces au projet de liste des reptiles que tout citoyen pourra détenir. Un total de 92 demandes visaient à supprimer des espèces de la liste.

Chaque demande doit être évaluée de manière approfondie sur la base de critères scientifiques. Toutefois, ces procédures sont assez chronophages. Par ailleurs, la section Bien-être des animaux devant actuellement examiner toute une série d'autres dossiers prioritaires, aucun projet de liste définitif n'est encore disponible.

09.03 Minneke De Ridder (N-VA): Cette liste ne pourra jamais être définitive étant donné qu'il y aura toujours de nouveaux croisements et que la survie de certains animaux est menacée dans leur environnement naturel. Cette liste devra dès lors être continuellement mise à jour.

Les commerçants, les éleveurs et les organisations de défense des droits des animaux préconisent l'établissement d'une liste positive. Il n'est pas question de traîner.

L'incident est clos.

La **présidente**: Les questions n^{os} 4601 de Mme Snoy et d'Oppuers, 4716 et 4717 de M. Gilkinet et 4740 de Mme Burgeon sont transformées en questions écrites.

La réunion publique est levée à 12 h 45.

09.02 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): De dienst Dierenwelzijn en CITES hebben 968 aanvragen gekregen om soorten toe te voegen aan de ontwerprijst van reptielen die iedereen zou mogen houden. Er zijn 92 aanvragen om soorten van de ontwerprijst te schrappen.

Elke aanvraag moet grondig worden geëvalueerd op basis van wetenschappelijke criteria, wat tijdrovend is. De afdeling Dierenwelzijn heeft momenteel echter een hele reeks andere prioritaire dossiers op tafel liggen. Bijgevolg is er nog geen definitieve ontwerprijst beschikbaar.

09.03 Minneke De Ridder (N-VA): De lijst kan nooit definitief zijn: er komen altijd nieuwe kruisingen bij en het voortbestaan van sommige dieren in hun natuurlijke omgeving wordt bedreigd. Die lijst zal dus voortdurend moeten worden aangepast.

Handelaars, houders en dierenrechtenorganisaties zijn voorstander van een positieve lijst. Er mag niet worden getalmd.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vragen nrs 4601 van mevrouw Snoy et d'Oppuers, 4716 en 4717 van de heer Gilkinet en 4740 van mevrouw Burgeon worden in schriftelijke vragen omgezet.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.45 uur.